



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет 192 EX/Decisions

Сто девяносто вторая сессия

(Париж, 23 сентября – 11 октября 2013 г.)*

ПАРИЖ, 13 января 2014 г.

Решения, принятые Исполнительным советом на его 192-й сессии

* Включая заседания вспомогательных органов, состоявшиеся до пленарных заседаний.

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в тексте настоящего сборника для обозначения обязанностей, задач и функций тех или иных лиц, соответствующие должности могут занимать как мужчины, так и женщины.

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ	1
1 Повестка дня, расписание работы, выборы двух заместителей председателя и председателя Комитета по международным неправительственным партнерам (НПП)	1
2 Утверждение протоколов 191-й сессии и пятой специальной сессии.....	1
3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета	1
ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ	2
4 Выполнение программы, утвержденной Генеральной конференцией	2
5 Меры по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях.....	6
ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ.....	15
6 Предложение в отношении глобальной программы действий по образованию в интересах устойчивого развития (ОУР) в качестве последующей деятельности по итогам Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.).....	15
7 Осуществление мероприятий в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.) и конкретные рекомендации на период после окончания Десятилетия.....	15
8 Участие ЮНЕСКО в процессе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г.....	16
9 Глобальная инициатива ЮНЕСКО по геопаркам.....	17
10 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников.....	18
11 Иерусалим и выполнение резолюции 36 С/43 и решения 191 ЕХ/9	19
12 Выполнение решения 191 ЕХ/10, касающегося «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал Бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме»	20
13 Доклады об осуществлении программы «Информация для всех» (ПИДВ) (2012-2013 гг.).....	21
ИНСТИТУТЫ И ЦЕНТРЫ.....	21
14 Институты и центры категории 1.....	21
15 Институты и центры категории 2.....	22

ПРОЕКТ СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ (37 С/4) И ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА (37 С/5)	27
16 Выполнение решений 191 ЕХ/15 по Проекту среднесрочной стратегии (37 С/4) и Проекту программы и бюджета (37 С/5) и 5 Х/ЕХ/2	27
МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ	33
17 Доклады Исполнительного совета о своей деятельности и о выполнении программы.....	33
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ.....	34
18 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 ЕХ/3.3, и соответствующий доклад Комитета	34
19 Методы работы Комитета по конвенциям и рекомендациям	34
20 Выполнение нормативных актов.....	35
21 Протокол об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования: представление кандидатур и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям.....	37
ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ	38
22 Выдвижение кандидата на должность Генерального директора ЮНЕСКО	38
23 Подготовка 37-й сессии Генеральной конференции.....	38
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ	42
24 Финансовый доклад и консолидированные ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2012 г., и доклад ревизора со стороны.....	42
25 Фактическое положение дел со всеми планами выплат, согласованными между ЮНЕСКО и государствами-членами, которые имеют задолженность по своим взносам, и применение системы стимулирования своевременной выплаты взносов	42
26 Назначение Исполнительным советом председателя и заместителя председателя Апелляционного совета.....	43
27 Доклад Генерального директора о выполнении рекомендаций ревизора со стороны по состоянию на 31 мая 2013 г. и его замечания по этому вопросу.....	43
28 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире	44
29 Новые доклады ревизора со стороны.....	45

30	Последующие меры в отношении предложений рабочей группы по вопросу о последствиях применения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) для системы стимулирования своевременной выплаты взносов	46
ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ПАРТНЕРАМИ		
31	Отношения с неправительственными партнерами	46
32	Предложения о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2014-2015 гг., и апелляции государств-членов в связи с их предложениями	47
ОБЩИЕ ВОПРОСЫ.....		
33	Выполнение резолюции 36 С/81 и решения 191 ЕХ/34 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях	49
34	Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 191 ЕХ/35	51
35	Возобновление Премии ЮНЕСКО-Маданджита Сингха за пропаганду идеалов терпимости и ненасилия	52
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ		
36	Соглашение об учреждении долгосрочного сотрудничества между ЮНЕСКО и Всемирной метеорологической организацией (ВМО) в области гидрологии и водных ресурсов (пресноводные ресурсы)	52
37	Отношения с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и проект рамочного соглашения между ЮНЕСКО и этой региональной организацией	53
38	Международный день спорта и физической активности	53
39	Провозглашение 2016 года Международным годом глобального понимания (МГГП).....	54
40	Этика и конфиденциальность в киберпространстве	54
41	Перспективы в области образования для всех (ОДВ) на период после 2015 г.	55
42	Ход осуществления миссии реагирующего мониторинга в Старый город Иерусалима и на его стены и совещания экспертов ЮНЕСКО по вопросу подъема Муграби	56
43	Предложение о внесении поправки в Устав Университета Организации Объединенных Наций (УООН)	57
ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ		
3	Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета	57

18	Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета	57
22	Выдвижение кандидата на должность Генерального директора ЮНЕСКО	58
26	Назначение Исполнительным советом председателя и заместителя председателя Апелляционного совета.....	58

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

- 1 Повестка дня, расписание работы, выборы двух заместителей председателя и председателя Комитета по международным неправительственным партнерам (НПП) (192 EX/1 Prov. Rev. и Add.)**

Исполнительный совет утвердил повестку дня и расписание работы, которые приведены в документах 192 EX/1 Prov. Rev. и Add.

Исполнительный совет постановил передать на рассмотрение комиссий следующие пункты своей повестки дня:

1. **Комиссия по программе и внешним связям (ПВ): пункты 4 Part I, 5 Part I, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 14 Part I, 32, 33, 34, 38, 39, 41 и 42**
2. **Комиссия по финансовым и административным вопросам (ФА): пункты 4 Parts II и IV, 5 Parts III и IV, 15 Parts II-X, 24, 25, 27, 28, 29 и 30**

и передать для рассмотрения на **совместном заседании комиссий ПВ и ФА** пункты **4 Part III, 5 Part II, 9, 13, 14 Part II, 15 Parts I и X, 16 Parts I-VI, 17 Part II, 35, 36, 37, 40 и 43.**

Исполнительный совет избрал Данию, представленную г-ном Уффе Андреасеном, заместителем председателя от Группы I и Эфиопию, представленную г-ном Тешоме Тога, заместителем председателя от Группы V(a) вместо Бельгии и Джибути соответственно на оставшийся срок их полномочий.

В соответствии с пунктом 3 статьи 16 своих Правил процедуры Исполнительный совет избрал г-на Мохамеда Самеха Амра (Египет) председателем Комитета по неправительственным партнерам (НПП) вместо г-на Мустафы Аль-Сайеда Моссада на оставшийся срок его полномочий.

(192 EX/SR.1 и 7)

- 2 Утверждение протоколов 191-й сессии и пятой специальной сессии (191 EX/SR.1-8 Prov.; 5 X/EX/SR.1-2 Prov.)**

Исполнительный совет утвердил протоколы своей 191-й сессии и своей пятой специальной сессии.

(192 EX/SR.10)

- 3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (192 EX/PRIV.1)**

Сообщение о рассмотрении Советом данного пункта содержится в конце настоящего сборника решений.

(192 EX/SR.7)

ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ

- 4 **Выполнение программы, утвержденной Генеральной конференцией** (192 EX/4 Part I; 192 EX/ANPG.INF; 192 EX/4 Part II; 192 EX/4.INF.2; 192 EX/4 Part III и Add. и Add.2; 192 EX/4.INF; 192 EX/4 Part IV; 192 EX/46; 192 EX/47; 192 EX/48)

I

Выполнение программы

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на рекомендацию 13 резолюции 33 C/92 и резолюцию 33 C/78, в которой Генеральная конференция просила Исполнительный совет представлять ей на каждой сессии доклад об осуществлении текущей программы и исполнении бюджета (C/5) и о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (C/3),
2. ссылаясь также на резолюцию 34 C/89, в которой Исполнительному совету предлагается «проводить оценку эффективности осуществления программ, в том числе с учетом документа EX/4, на более широкой и стратегической основе, отражая свои позиции поэтапно на протяжении двухлетнего периода посредством принятия четко сформулированных решений по вопросам результативности конкретных программ на уровне главных направлений деятельности (ГНД)»,
3. ссылаясь далее на решения 184 EX/4, 186 EX/4 и 191 EX/4,
4. рассмотрев документ 192 EX/4 Part I,
5. выражает свое удовлетворение постоянными усилиями по улучшению структуры доклада, а также заложенным в нем аналитическим подходом и качеством представленной информации и фактов;
6. отмечает прогресс в достижении результатов и принятые для осуществления программы меры, несмотря на значительные бюджетные ограничения;
7. признает, что в связи с текущими финансовыми ограничениями существует риск утраты лидерской роли в некоторых ключевых областях деятельности Организации и что текущие финансовые ограничения отрицательно повлияли на осуществление программы и персонал в целом;
8. предлагает Генеральному директору и далее прилагать усилия по обеспечению осуществления программы, финансируемой за счет обычного бюджета и внебюджетных источников, с уделением особого внимания выполнению программы на местах;
9. предлагает также Генеральному директору:
 - (a) продолжить улучшение рамок мониторинга, начиная со стадии планирования, включая такие элементы, как базовые показатели и периодическая оценка рабочих планов, для улучшения качества собираемых данных и отчетности в системе SISTER и документах EX/4;
 - (b) представить на 194-й сессии новый формат документов EX/4 с учетом подхода к бюджетированию с ориентацией на конечные результаты (БКР) на основе дискуссий на 192-й сессии и в рамках его Специальной подготовки-

тельной группы, а также дискуссий на 37-й сессии Генеральной конференции;

10. просит Генерального директора представить ему на его 194-й сессии доклад о достижении ожидаемых согласно документу 36 C/5 результатов.

(192 EX/SR. 9)

II

Бюджетные корректировки, разрешенные в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2012-2013 гг. и диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2012-2013 гг. (36 C/5 Утвержденный)

По состоянию на 30 июня 2013 г. (неревизованные)

Исполнительный совет,

- рассмотрев доклад Генерального директора о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших в период с 1 января по 30 июня 2013 г. и добавленных к обычному бюджету (документ 192 EX/4 Part II и Приложение I к документу 192 EX/4.INF.2), и о перечислениях между статьями ассигнований, произведенных в соответствии с пунктами (b) и (e) резолюции 36 C/111,
- отмечает, что в результате получения этих пожертвований и специальных взносов Генеральный директор увеличила ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму **3 751 578 долл.** в следующей разбивке:

	Долл.
Часть I.B – Управление (IOS)	74 130
Часть II.A – Крупная программа I – Образование (ED)	1 117 706
Часть II.A – Крупная программа II – Естественные науки (SC)	278 646
Часть II.A – Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки (SHS)	288 260
Часть II.A – Крупная программа IV – Культура (CLT)	1 015 025
Часть II.A – Крупная программа V – Коммуникация и информация (CI)	309 636
Часть II.A – Межсекторальные платформы (МП)	13 870
Часть II.A – Бюро по координации децентрализованных программ на местах (BFC/BFM)	587 414
Часть II.B – Службы, связанные с программой (BSP)	40 000
Часть III.C – Управление службами поддержки (MSS)	26 891

Итого

3 751 578

- выражает признательность донорам, перечисленным в приложениях I и II к документу 192 EX/4 INF.2;
- ссылаясь на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор может делать перечисления между статьями ассигнований на сумму до 1% от первоначальных ассигнований и на сессии, следующей за совершением этих действий, письменно информирует членов Исполнительного совета о деталях и причинах этих перечислений,

5. принимает к сведению перечисления между статьями ассигнований в связи с мероприятиями по реструктуризации в свете реализации цели 13 Дорожной карты, как это указано в пунктах 7-8 документа 192 EX/4 Part II;
6. принимает также к сведению пересмотренную таблицу ассигнований, содержащуюся в Приложении III к документу 192 EX/4.INF.2;
7. просит Генерального директора и далее повышать качество отчетности по всем типам взносов, включая взносы послов доброй воли.

(192 EX/SR.9)

III

Последующая деятельность по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО (НВО), выполнение Дорожной карты и финансовое положение

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 35 C/102, решения 185 EX/18, 186 EX/17 (I) и (II), 187 EX/17 (I) и (II), резолюцию 36 C/104, а также решения 191 EX/16 (I), 189 EX/15 (II), 190 EX/34 и 191 EX/26,
2. рассмотрев документы 192 EX/4 Part III, 192 EX/4 Part III Add., 192 EX/4 Part III Add.2 и 192 EX/4.INF.,
3. принимает с удовлетворением к сведению прогресс, достигнутый Секретариатом в деле выполнения рекомендаций Специальной рабочей группы по независимой внешней оценке ЮНЕСКО, и план действий Генерального директора в отношении оперативных аспектов независимой внешней оценки ЮНЕСКО, а также усилия, предпринимаемые Генеральным директором для достижения 18 целей, установленных в Дорожной карте, и дополнительные меры, принятые в целях сокращения или сдерживания расходов;
4. принимает также к сведению сложности и проблемы, выявленные в отношении укрепления общего руководства, и подчеркивает необходимость продолжения инициированного процесса проведения оценок и выполнения рекомендаций, связанных с реформой, в сочетании с внешним обзором для определения связанных с общим руководством проблем;
5. постановляет считать следующие 19 рекомендаций и предложенных к исполнению мер, упомянутых в документе 192 EX/4.INF., выполненными в контексте последующей деятельности по итогам НВО и мониторинга, принимая во внимание, что необходимые мероприятия были осуществлены, а рекомендованные изменения были полностью интегрированы в регулярную системную практику работы Организации в рамках стратегических направлений (CH): CH 1a, h, k, o, p; CH 2c; CH 4a, f, h, i, j, k, l, p, q, u, x; CH 5a, c;
6. предлагает Генеральному директору продолжить выполнение рекомендаций и плановых мероприятий в отношении оставшихся 23 рекомендованных к исполнению мер (CH1 f, g, j, l, m, n; CH2 e, g, i, j, k, o, p; CH3 b, CH4 g, t, v, y, z, aa; CH 5b, f) и 11 целей Дорожной карты (цели 4, 5, 6, 7, 11, 13, 14, 15, 16, 17 и 18), считающихся начатыми и незавершенными;
7. просит Генерального директора продолжить включение отчетности по различным вопросам и аспектам, связанным с реформой (например, докладов, касающихся выполнения рекомендаций НВО и целей Дорожной карты, а также последующей

деятельности в контексте обновленной повестки дня реформ) в единый всеобъемлющий доклад EX/4;

8. просит также Генерального директора завершить представление докладов по конкретным вопросам в отношении последующей деятельности по итогам НВО и представить доклад о выполнении предусмотренных в НВО оставшихся 23 рекомендованных к исполнению мер и 11 целей Дорожной карты, считающихся начатыми и незавершенными, представив, тем не менее, отдельную таблицу, содержащую точный, аналитический и ориентированный на решение проблем отчет о незавершенной работе по деятельности, вытекающей из НВО;
9. рекомендует Генеральной конференции принять во внимание соображения и рекомендации, содержащиеся в пунктах 42 и 46 документа 192 EX/4 Part III, в качестве дополнения к предложениям, препровожденным ей в решении 191 EX/16 (IV);
10. рекомендует также Генеральной конференции рассмотреть вопрос об актуальности проведения внешнего обзора для определения связанных с общим руководством проблем, а также о возможном формате, направленности, круге ведения и финансировании такого обзора.

(192 EX/SR.9)

IV

Положение дел с осуществлением реформы сети подразделений на местах

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 187 EX/33, 190 EX/31 и 191 EX/24,
2. рассмотрев документ 192 EX/4 Part IV,
3. принимает к сведению дополнительный прогресс, достигнутый в деле осуществления фазы 1 реформы сети подразделений на местах в Африке;
4. принимает также к сведению применяемую в рамках утвержденной двухуровневой организации сети подразделений на местах пересмотренную систему отчетности, которая будет иметь единую точку доступа, как первоначально предлагалось Генеральным директором и было одобрено Исполнительным советом в его решении 190 EX/31;
5. рекомендует приостановить создание региональной платформы поддержки до полного прояснения состояния дел с ресурсами, которыми Организация будет располагать в двухлетний период 2014-2015 гг.;
6. рекомендует подробно проанализировать вопрос о распространении реформы сети подразделений на местах на другие регионы с целью учета финансовых ограничений в период 2014-2015 гг.;
7. просит Генерального директора представить 194-й сессии Совета доклад о положении дел с осуществлением реформы сети подразделений на местах в отношении Африки и об устойчивости текущей сети подразделений на местах в рамках плана расходов в размере 507 млн. долл., а также дать реалистичную оценку потенциала сети подразделений на местах по выполнению программы и обеспечению критического объема деятельности с учетом имеющегося кадрового потенциала;

8. просит также Генерального директора включить в ее доклад для 194-й сессии Исполнительного совета информацию по каждому из подразделений на местах, касающуюся численности персонала, объема текущих расходов, доли этих расходов, покрываемой за счет взноса принимающего государства, а также доли, покрываемой ЮНЕСКО, уровня средств обычной программы, которыми управляет подразделение, а также уровня внебюджетных средств.

(192 EX/SR.9)

- 5 **Меры по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях** (192 EX/5 Parts I-III; 192 EX/5.INF; 192 EX/5 Part IV и Add.; 192 EX/46; 192 EX/47; 192 EX/48)

I

Вопросы, касающиеся программы

A

Изменения, касающиеся роли ЮНЕСКО как соучредителя ЮНЭЙДС и ведущей организации в этой области

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/5 Part I (A),
2. принимает к сведению его содержание.

(192 EX/SR.9)

B

Оценка осуществления Инициативы ЮНЕСКО в области инженерных наук

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/5 Part I (B),
2. принимает к сведению его содержание.

(192 EX/SR.9)

C

Культурные и учебные учреждения в Ираке

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 190 EX/5,
2. рассмотрев документ 192 EX/5 Part I, раздел C,
3. отмечает с удовлетворением результаты, достигнутые в осуществлении деятельности в областях образования, культуры, науки и средств информации, а также постоянное привлечение существенных внебюджетных средств для этих целей;

4. призывает Генерального директора и далее оказывать всестороннюю поддержку правительству Ирака в осуществлении им программ в областях образования, культуры, науки и средств информации, в частности путем проведения мероприятий по созданию потенциала, а также удовлетворения самых неотложных гуманитарных потребностей наиболее сильно пострадавших групп населения;
5. выражает свою признательность всем донорам за внесенный ими существенный вклад в деятельность ЮНЕСКО в интересах иракского народа и призывает их и далее оказывать ЮНЕСКО помощь в ее усилиях, направленных на содействие восстановлению и диалогу в Ираке;
6. призывает доноров продолжать финансирование через механизмы двустороннего сотрудничества ЮНЕСКО и ее сотрудничества с частным сектором, а также через механизм целевого фонда, созданного в соответствии с Рамочной программой ООН по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР);
7. предлагает Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 195-й сессии доклад о ходе работы.

(192 EX/SR.9)

D

**Выполнение резолюции 36 C/43 и решения 191 EX/5 (I),
касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима¹**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев доклад Генерального директора 192 EX/5, Part (I),
2. напоминая о соответствующих положениях, касающихся охраны культурного наследия, включая положения четырех Женевских конвенций (1949 г.), соответствующие статьи Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г., Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г., о включении по просьбе Иордании Старого города Иерусалима и его стен в Список всемирного наследия (1981 г.) и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (1982 г.), а также о рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО,
3. напоминая также о предыдущих решениях ЮНЕСКО, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима, включая решения 180 EX/5 (II), 189 EX/5 (II), 191 EX/5 (I) и 37 COM 7A.26 Комитета всемирного наследия (Пномпень, 2013 г.),

1

Исполнительный совет принял данное решение, рекомендованное Комиссией по программе и внешним связям (ПВ), в результате проведения поименного голосования; в ходе голосования 37 голосов было подано «за», один голос «против» и 15 воздержались.

За: Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гамбия, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Испания, Казахстан, Китай, Конго, Куба, Малави, Мали, Мексика, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Узбекистан, Франция, Эквадор и Эфиопия.

Против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Италия, Кения, Монако, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Сент-Люсия, Словакия, Соединенное Королевство, Таиланд, Черногория, Чешская Республика и Япония.

Отсутствовали: Барбадос, Буркина-Фасо, Гаити, Гана, Гренада.

4. принимая к сведению двенадцатый Доклад об усиленном мониторинге и все предыдущие доклады, включая добавления к ним, подготовленные Центром всемирного наследия,
5. выражает сожаление в связи с тем, что вопреки соответствующим решениям Исполнительного совета и Комитета всемирного наследия: решениям 189 EX/5 (II), 189 EX/8, 191 EX/5 (I) и 191 EX/9 и решению 34 COM 7A.20 (принятому в Бразилиа консенсусному решению), ни миссия реагирующего мониторинга в Старый город Иерусалима и на его стены, ни совещание экспертов ЮНЕСКО по вопросу подъема Муграби не были осуществлены, и настоятельно призывает Израиль выполнить свои обязательства по осуществлению вышеупомянутых решений;
6. признает озабоченность, выраженную в этом отношении в связи с решением, принятым Иерусалимской окружной комиссией по планированию и строительству в отношении схемы городской планировки для подъема Муграби, и последующим решением Национального совета Израиля по планированию и строительству принять «альтернативный план для подъема Муграби», утвержденный 31 октября 2010 г. вышеупомянутой Комиссией;
7. просит, чтобы, несмотря на решения, упомянутые в пункте 6 настоящего решения, процесс разработки проекта для подъема Муграби был проведен с участием и с согласия всех соответствующих сторон в соответствии с обязательствами и обязанностями таких сторон, как это предусмотрено в конвенциях, поименованных в пункте 2 настоящего решения, и в предыдущих решениях Комитета всемирного наследия;
8. подтверждает в связи с этим, что осуществляемый ЮНЕСКО процесс последующей работы над проектом для подъема Муграби, который направлен на поиск приемлемого и контролируемого решения в отношении подъема Муграби, должен координироваться со всеми соответствующими сторонами в соответствии с духом и содержанием предыдущих решений Комитета всемирного наследия, признает в этом отношении озабоченность, выраженную в связи с представлением Израилем его плана для подъема Муграби, упомянутого в пункте 6 этого решения, и его содержанием, и просит, чтобы Центр всемирного наследия действовал проактивным образом и внимательно следил в контексте механизма усиленного мониторинга за развитием событий, связанных с этим процессом, и оценкой проекта, полученного от Иордании;
9. вновь подтверждает в связи с этим, что не должны приниматься никакие меры одностороннего или иного характера, которые влияют на подлинность, целостность и культурное наследие этого объекта, согласно Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г. и соответствующим положениям об охране культурного наследия Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г., а также упомянутым выше соответствующим решениям Исполнительного совета ЮНЕСКО и Комитета всемирного наследия;
10. вновь благодарит Иорданию за сотрудничество, обращается к Израилю с настоятельным призывом сотрудничать с министерством вакуффов Иордании согласно упомянутым выше соответствующим положениям конвенций ЮНЕСКО об охране культурного наследия и призывает Израиль содействовать доступу на место иорданских вакуффских экспертов с их инструментами и материалами;
11. выражает озабоченность по поводу продолжения Израилем археологических разрушений, раскопок и работ интрузивного характера на подъеме к Воротам Муграби и вокруг него, несмотря на решения Комитета всемирного наследия 36 COM 7A.23 и 37 COM 7A.26 и просит израильские власти прекратить эти раскопки и работы согласно этому решению и соответствующим конвенциям ЮНЕСКО об охране культурного наследия;

12. выражает сожаление в связи с недавним строительством Израилем платформы на площадке Бурак (Западная стена) в нарушение его обязательств по вышеупомянутым конвенциям и просит Израиль демонтировать построенную структуру, немедленно восстановить место в его первоначальной форме и воздержаться от принятия любых других односторонних шагов, которые могут поставить под угрозу объект, а также его целостность и аутентичность;
13. выражает озабоченность по поводу того, что израильские власти допускают провокационные религиозно-экстремистские группы и военнослужащих в форме в комплекс мечети Аль-Акса (также известный как комплекс Аль-Харам аль-Шариф) через Ворота Муграби и сожалеет о систематических нарушениях неприкосновенности этого комплекса и продолжающейся приостановке осуществления свободы вероисповедования в нем;
14. подтверждает в этой связи необходимость защищать и охранять подлинность, целостность и культурное наследие комплекса мечети Аль-Акса;
15. выражает благодарность Генеральному директору за ее внимательное отношение к острой ситуации на подъеме к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалиме и призывает Генерального директора содействовать проведению совещания экспертов, а также мерам по укреплению доверия путем направления необходимых экспертов для оценки возможных повреждений, вызванных работами на этом объекте, проводимыми в последнее время Израилем;
16. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 194-й сессии доклад о ходе работы по этому вопросу.

(192 EX/SR.9)

E

Всеобъемлющие исследования по вопросам:

- (i) создания глобального кампуса Института ЮНЕСКО-ИГЕ;
- (ii) углубленной оценки последствий предоставления Институту ЮНЕСКО-ИГЕ права присвоения докторских степеней

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/5 Part I, раздел E,
2. принимает к сведению его содержание.

(192 EX/SR.9)

II

Вопросы, касающиеся оценки

Периодический доклад об оценках, проведенных Службой внутреннего надзора (СВН)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 182 EX/6 (пункт 10 Приложения), резолюцию 35 C/82 (II) и решение 186 EX/6 (VI),
2. рассмотрев документ 192 EX/5 Part II,

3. отмечает важность повышения качества причинно-следственного анализа и четкого обоснования воздействия нормативной деятельности ЮНЕСКО;
4. приветствует завершившееся проведение оценок и ревизии и предлагает Генеральному директору выполнять рекомендации, за исключением тех рекомендаций, в отношении которых требуется решение Исполнительного совета и/или Генеральной конференции, в случае чего соответствующий вопрос будет представлен на рассмотрение Исполнительного совета.

(192 EX/SR.9)

III

Вопросы управления

A

Выполнение Программы участия и оказание чрезвычайной помощи

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/5 Part III, раздел A,
2. принимает к сведению анализ осуществления Программы участия и оказания чрезвычайной помощи и прогресс, отмеченный в отношении ее функционирования;
3. предлагает Секретариату и государствам-членам активно сотрудничать в целях дальнейшей оптимизации этой программы, обеспечивая эффективное выполнение рекомендаций ревизора ЮНЕСКО со стороны, изложенных в его докладе о ревизии Программы участия.

(192 EX/SR.9)

B

Предложение о проведении региональных консультативных совещаний по документам C/4 и C/5

Часть III (B)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 186 EX/17 III (A) и резолюцию 36 C/104 (II),
2. рассмотрев документ 192 EX/5 Part III, раздел B, и содержащееся в нем предложение,
3. сознавая финансовые ограничения, которые испытывает Организация,
4. вновь заявляя о важности и конкретной практической пользе консультаций Генерального директора с государствами-членами, в том числе с национальными комиссиями, МПО, НПО и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, по вопросам определения стратегических направлений и приоритетов программы в документах C/4 и C/5,
5. предлагает Генеральному директору продолжить обмен мнениями с национальными комиссиями и государствами-членами по вопросу предложенного формата

проведения консультаций и формы вопросника согласно пункту 7 документа 192 EX/5, Часть III, раздел В;

6. предлагает государствам-членам продолжить использование альтернативных вариантов покрытия расходов, изложенных в пункте 10 документа 192 EX/5 Part III, раздел В, в случае, если они пожелают и далее проводить совещания с физическим присутствием участников, начиная с консультаций, предстоящих в 2016 г. в связи с подготовкой документа 39 C/5;
7. предлагает также Генеральному директору представить на соответствующей сессии Совета в двухлетнем периоде 2014-2015 гг. развернутую Дорожную карту и план расходов в связи с проведением в 2016 г. консультаций по документу 39 C/5.

(192 EX/SR.9)

С

Поэтапное внедрение в ЮНЕСКО метода бюджетирования, ориентированного на конечные результаты (БКР)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/5 Part III, раздел С,
2. принимает к сведению работу, проводимую в отношении создания рамок отчетности, предварительные оценки стоимости внедрения метода бюджетирования, ориентированного на конечные результаты (БКР), и пересмотренный календарный график выполнения мероприятий, связанных с поэтапным внедрением БКР;
3. просит Генерального директора продолжить поэтапное внедрение в ЮНЕСКО метода бюджетирования, ориентированного на конечные результаты, и представлять Исполнительному совету периодические доклады о ходе внедрения этого метода.

(192 EX/SR.9)

D

Выполнение плана действий по улучшению управления внебюджетными средствами

Исполнительный совет,

1. напоминая о плане действий по улучшению управления внебюджетными средствами, представленном в документе 174 EX/INF.4, а также напоминая о резолюции 34 C/72 и решениях 180 EX/37, 181 EX/38, 185 EX/6 (VI) и 187 EX/6 (XII),
2. рассмотрев документ 192 EX/5 Part III, раздел D,
3. отмечает, что в настоящее время объем внебюджетных средств превышает объем средств обычной программы;
4. приветствует усилия Генерального директора, направленные на укрепление стратегической ориентации, целостности и программной концентрации Вспомогательной программы дополнительных мер;
5. высоко оценивает совершенствование систем и инструментов подготовки предложений по внебюджетным проектам, в том числе разработку инструмента со-

ставления бюджета «Бюджет для ЮНЕСКО» и внедрение новых инструментов, способствующих повышению качества и управления с ориентацией на конечные результаты (УКР) при осуществлении мониторинга и оценки;

6. отмечает сравнительно низкий уровень расходов в рамках внебюджетных проектов и призывает ускорить процесс внедрения систем и инструментов бюджетирования и мониторинга;
7. принимает к сведению с удовлетворением усилия Генерального директора по привлечению средств для покрытия дефицита финансовых ресурсов в рамках обычной программы ЮНЕСКО с помощью Специального чрезвычайного мультидонорского фонда, а также по привлечению дополнительных средств в целях расширения охвата и усиления воздействия мероприятий обычной программы ЮНЕСКО посредством Вспомогательной программы дополнительных мер;
8. признает усилия, предпринятые с целью упрощения процедур рассмотрения и утверждения внебюджетных предложений, и призывает Генерального директора обеспечить их всемерное внедрение в существующие системы ЮНЕСКО;
9. принимает также к сведению усилия Генерального директора по обеспечению лучшего понимания политики возмещения расходов и надлежащему составлению бюджетов по проектам;
10. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 195-й сессии доклад, касающийся управления внебюджетными средствами и мероприятиями в Штаб-квартире и подразделениях на местах, а также представить пересмотренный план действий по решению проблем, связанных с осуществлением бюджетирования и мониторинга внебюджетных проектов.
11. предлагает Генеральному директору посредством указанного плана действий:
 - (a) повысить прозрачность посредством полного бюджетирования и выставления счетов по проектам за более четко идентифицируемые прямые и косвенные переменные расходы с учетом соответствующим образом скорректированной ставки, установленной для вспомогательных расходов по программе, во избежание двойной уплаты этих расходов;
 - (b) продолжать сокращение и упрощение административных процедур управления внебюджетными ресурсами;
 - (c) обеспечить максимально возможное привлечение средств путем дальнейшей диверсификации источников финансирования;
 - (d) решать проблемы и задачи, связанные с мобилизацией и осуществлением внебюджетных проектов, в том числе посредством политики в области кадровых ресурсов и потенциала в Штаб-квартире и на местах;
 - (e) рассмотреть возможность еще более тесной увязки между обычной и внебюджетной программами посредством укрепления согласованности на этапе программирования;
 - (f) совершенствовать систему мониторинга осуществления внебюджетных проектов для обеспечения более точной информации относительно уровня их реализации.

Е

Всеобъемлющая стратегия партнерства

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/5 Part III, раздел Е,
2. принимает к сведению во всей полноте всеобъемлющую стратегию партнерства, представленную в документе 192 EX/5.INF, включая цели и ожидаемые результаты для каждой категории партнеров, согласованные с четырехлетним программным периодом документа 37 С/5;
3. предлагает Генеральному директору доработать всеобъемлющую стратегию партнерства в свете резолюций, принятых на 37-й сессии Генеральной конференции, а затем обеспечить публикацию всеобъемлющей стратегии партнерства на веб-сайте ЮНЕСКО в разделе, касающемся партнерских связей;
4. предлагает далее Генеральному директору обеспечить, чтобы все последующие документы С/5 содержали приложение с перечислением целей и ожидаемых результатов по каждой категории партнеров, охватываемой всеобъемлющей стратегией партнерства.

(192 EX/SR.9)

Ф

Обязательства по медицинскому страхованию после прекращения службы (МСПС)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/5 Part III, раздел F,
2. принимает к сведению его содержание.

(192 EX/SR.9)

IV

Вопросы, касающиеся людских ресурсов

А

Географическое распределение и гендерная сбалансированность персонала Секретариата

Исполнительный совет,

1. напоминая о резолюции 36 С/97 и решении 190 EX/5 (IX),
2. рассмотрев документ 192 EX/5 Part IV, раздел А,
3. напоминая, что важнейшими критериями при наборе персонала остаются самые высокие требования в отношении добросовестности, работоспособности и профессиональной компетентности,

4. предлагает Генеральному директору продолжать прикладывать все возможные усилия для оптимизации географической представленности государств-членов в Секретариате;
5. принимает к сведению представленную Генеральным директором информацию о положении дел с географическим распределением и обеспечением гендерной сбалансированности персонала по состоянию на 1 июня 2013 г.;
6. принимает далее к сведению приостановку осуществления Программы молодых специалистов и призывает Генерального директора возобновить и укрепить эту программу, как только позволит бюджетная ситуация, в целях улучшения географической представленности;
7. предлагает Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 195-й сессии информационную записку о положении дел с географическим распределением персонала Секретариата и промежуточный доклад об обеспечении гендерной сбалансированности на старших должностях и представить ему полный доклад на его 197-й сессии;
8. предлагает Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее 38-й сессии полный доклад о положении дел со справедливым географическим распределением и обеспечением гендерной сбалансированности персонала Секретариата.

(192 EX/SR.9)

В

Использование контрактов на услуги консультантов в 2012 г. и пересмотренная политика в отношении индивидуальных консультантов и других специалистов

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 171 EX/35 и 190 EX/5 (IX),
2. рассмотрев документ 192 EX/5 Part IV, раздел В,
3. принимает к сведению изменения в политике после внедрения в феврале 2012 г. новой нормативной базы в отношении контрактов для индивидуальных консультантов и других специалистов;
4. принимает также к сведению данные, аналитические сведения и информацию качественного характера, представленную в докладе (192 EX/5 Part IV, раздел В), и призывает Секретариат продолжать усилия по повышению качества информации, представляемой в отношении содержания контрактов и оказываемых услуг;
5. напоминает о необходимости обеспечения более широкого географического распределения и лучшей гендерной сбалансированности при найме консультантов, имеющих одинаковый уровень квалификации;
6. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 195-й сессии доклад об использовании услуг консультантов и об осуществлении пересмотренной политики в отношении индивидуальных консультантов и других специалистов.

(192 EX/SR.9)

ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ

6 Предложение в отношении глобальной программы действий по образованию в интересах устойчивого развития (ОУР) в качестве последующей деятельности по итогам Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.) (192 EX/6; 192 EX/6.INF; 192 EX/47)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 36 С/16 и решение 190 EX/9,
2. рассмотрев документ 192 EX/6 и Приложение к нему,
3. признавая важность учета безопасности людей при осуществлении образования в интересах устойчивого развития (ОУР), как подчеркивается в соответствующих решениях и резолюциях Организации Объединенных Наций,
4. признавая далее ключевую роль различных заинтересованных сторон, среди прочего ученых, частного сектора, включая компании, и принимая во внимание ведущую роль начального и среднего образования, учреждений высшего, технического и профессионального образования, неформального и неофициального образования для содействия образованию в интересах устойчивого развития,
5. одобряет проект глобальной программы действий по образованию в интересах устойчивого развития, содержащийся в Приложении к документу 192 EX/6;
6. призывает максимальное количество государств-членов и других заинтересованных сторон принять участие во Всемирной конференции ЮНЕСКО по образованию в интересах устойчивого развития в 2014 г. в Японии;
7. просит Генерального директора:
 - (a) представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии проект глобальной программы действий по образованию в интересах устойчивого развития, содержащийся в Приложении к документу 192 EX/6, на предмет рассмотрения и передачи 69-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (2014 г.) для принятия ею решения;
 - (b) мобилизовать все программные сектора и сети ЮНЕСКО в целях увеличения их вклада в образование в интересах устойчивого развития и начать подготовку к осуществлению проекта глобальной программы действий;
8. предлагает государствам-членам поддержать принятие глобальной программы действий на сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в качестве конкретного вклада в повестку дня в области развития после 2015 г.

(192 EX/SR.9)

7 Осуществление мероприятий в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.) и конкретные рекомендации на период после окончания Десятилетия (192 EX/7; 192 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/7,
2. напоминая о решении 186 EX/5 (I) и резолюции 65/183 Генеральной Ассамблеи

Организации Объединенных Наций, в которой Генеральному секретарю ООН предлагается в сотрудничестве с Генеральным директором ЮНЕСКО подготовить итоговую оценку проведения Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее окончательный доклад об осуществлении Международного плана действий, содержащий конкретные рекомендации на период после окончания Десятилетия,

3. принимая к сведению документ 191 EX/4.INF.2, в котором был представлен ход осуществления и первоначальные выводы итоговой оценки Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций,
4. выражая удовлетворение в связи с содержащейся в документе 192 EX/7 итоговой оценкой Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций и принимая к сведению ход выполнения и результаты, достигнутые государствами и партнерами по процессу развития, а также предложенные направления дальнейшей деятельности и рекомендации по итоговой оценке,
5. однозначно признавая необходимость активизации усилий, направленных на удовлетворение потребностей молодежи и взрослого населения, в частности женщин, в области распространения грамотности и обучения, а также направленных на повышение качества и эффективности обучения,
6. выражает свою убежденность в том, что в глобальной повестке дня в области образования на период после 2015 г. должна найти отражение идея о важности распространения грамотности на протяжении всей жизни, подкрепленная целостным видением развития образования;
7. признает с удовлетворением роль и вклад ЮНЕСКО в осуществление Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций, а также важность дальнейшего выполнения Организацией ключевой координирующей роли и оказания каталитического воздействия в деле поощрения грамотности и формирования среды, благоприятствующей ее распространению;
8. призывает Генерального директора продолжить в консультации с государствами-членами и партнерами в области развития процесс разработки концепции и повестки дня в области распространения грамотности на период после Десятилетия в целях налаживания глобального многостороннего партнерства;
9. просит Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии документ под названием «Осуществление мероприятий в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.) и конкретные рекомендации на период после окончания Десятилетия».

(192 EX/SR.9)

8 Участие ЮНЕСКО в процессе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г. (192 EX/8; 192 EX/8.INF; 192 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/8,
2. подтверждая решение 191 EX/6,
3. признавая важное значение участия ЮНЕСКО в подготовке повестки дня в области развития на период после 2015 г. для отражения в ней, прежде всего, ключе-

вой важности образования, а также вклада науки, культуры, коммуникации и информации,

4. признавая также особую необходимость активизации усилий, направленных на интеграцию культуры в качестве фактора и движущей силы справедливого и устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 г.,
5. выражает свою признательность за уже осуществляющиеся инициативы, подчеркивающие приоритеты и тематические сферы компетенции ЮНЕСКО;
6. рекомендует Генеральной конференции рассмотреть, в качестве дополнительного пункта повестки дня ее 37-й сессии участие Организации в разработке повестки дня в области развития на период после 2015 г. и предоставить Генеральному директору руководящие указания для обеспечения интеграции в эту повестку дня ключевых областей мандата ЮНЕСКО, в том числе тематики «культура и развитие»;
7. предлагает Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 194-й сессии обновленную информацию о работе Организации и дальнейшем развитии событий в отношении подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г., включая информацию о том, как ЮНЕСКО укрепила свою роль в этом процессе.

(192 EX/SR.9)

9 Глобальная инициатива ЮНЕСКО по геопаркам (192 EX/9; 192 EX/48)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 36 C/31, касающуюся сотрудничества между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков (ГСГ),
2. ссылаясь также на решения 190 EX/5 (I) и 191 EX/5 (III), в которых содержатся дополнительные предложения по укреплению сотрудничества между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков посредством возможного принятия глобальной инициативы ЮНЕСКО по геопаркам,
3. рассмотрев документ 192 EX/9,
4. напоминая далее, что глобальная инициатива ЮНЕСКО по геопаркам не будет иметь дополнительных бюджетных последствий для ЮНЕСКО,
5. благодарит рабочую группу по подготовке глобальной инициативы по геопаркам за проделанную на сегодняшний день работу и приветствует существенный прогресс в деле проработки возможной глобальной инициативы ЮНЕСКО по геопаркам;
6. принимает к сведению рекомендацию Генерального директора, в том числе о необходимости развивать этот прогресс путем дальнейшего рассмотрения параметров данной возможной инициативы;
7. просит Генерального директора продолжить консультации с государствами-членами и Глобальной сетью геопарков (ГСГ) по предлагаемой инициативе на основе проекта оперативных руководящих принципов и проекта устава руководящего органа глобальной инициативы ЮНЕСКО по геопаркам, подготовленного рабочей группой, и в рамках этой работы:

- (a) провести дополнительное совещание рабочей группы по подготовке глобальной инициативы по геопаркам мира, с тем чтобы завершить работу до марта 2014 г.;
 - (b) представить рабочей группе дополнительную информацию об остающихся вопросах, отмеченных в рекомендации Генерального директора, содержащейся в документе 192 EX/9;
8. просит также рабочую группу провести дальнейшее обсуждение и представить Исполнительному совету доклад, содержащий, среди прочего, информацию о:
- (a) возможных изменениях нынешнего предложения рабочей группы, которые учитывали бы затронутые Генеральным директором в документе 192 EX/9 вопросы, включая возможные альтернативы созданию консультативного органа категории V;
 - (b) роли существующих и будущих партнеров геопарков в рамках инициативы, включая Международный союз геологических наук (МСГН) и других соответствующих партнеров;
 - (c) развитию более тесного сотрудничества в рамках глобальной инициативы по геопаркам между Глобальной сетью геопарков и соответствующими программами ЮНЕСКО, такими как программа «Человек и биосфера» (МАБ) и Международная программа по геонаукам (МПГК);
9. просит далее Генерального директора представить на 194-й сессии Исполнительного совета доклад о выводах рабочей группы.

(192 EX/SR.9)

10 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников (192 EX/10; 192 EX/47)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 189 EX/13 (III) и 190 EX/24 (IV),
2. принимая во внимание статью 10 Правил процедуры в отношении рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава,
3. рассмотрев предварительное исследование технических и правовых аспектов пересмотра Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников, принятой Генеральной конференцией на ее 18-й сессии (документ 192 EX/10),
4. постановляет включить следующий пункт в предварительную повестку дня 37-й сессии Генеральной конференции: «Пересмотр Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников, принятой Генеральной конференцией на ее 18-й сессии».

(192 EX/SR.9)

11 Иерусалим и выполнение резолюции 36 С/43 и решения 191 EX/9² (192 EX/11; 192 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/11,
2. напоминая о резолюциях и решениях ЮНЕСКО по Иерусалиму, а также о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.) и Дополнительных протоколов к ним, Положении о законах и обычаях сухопутной войны (Гаага, 1907 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и Протоколах к ней и о Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.),
3. заверяя, что ничто в настоящем решении, которое направлено на охрану отличительного характера Восточного Иерусалима, никоим образом не затрагивает соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, в частности соответствующие резолюции Совета Безопасности о правовом статусе Иерусалима,
4. выражает сожаление в связи с отсутствием прогресса в деле выполнения предыдущих решений ЮНЕСКО относительно Иерусалима, в частности решения 185 EX/14, и вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный директор как можно скорее назначила постоянного и видного эксперта (экспертов) с местонахождением в Восточном Иерусалиме для регулярной подготовки докладов обо всех аспектах, охватывающих все области компетенции ЮНЕСКО в городе Восточном Иерусалиме;
5. вновь подтверждает необходимость своевременно и в полной мере выполнить вышеупомянутые решения и настоятельно призывает израильские власти обеспечить содействие в их выполнении в соответствии с положениями соответствующих конвенций, резолюций и решений ЮНЕСКО;
6. выражает сожаление в связи с отказом Израиля прекратить продолжающиеся им раскопки и работы в Восточном Иерусалиме и вновь обращается к израильским властям с просьбой запретить проведение всех работ такого рода в соответствии с положениями соответствующих конвенций, резолюций и решений ЮНЕСКО;
7. выражает также сожаление в связи с продолжением осуществления Израилем односторонних мер и практики, а также вторжением поселенцев в Восточном Иерусалиме, которое опасным и необратимым образом сказывается на отличительном характере города, как в религиозных и культурных, так и в исторических

2

Исполнительный совет принял данное решение, рекомендованное Комиссией по программе и внешним связям (ПВ), в результате проведения поименного голосования; в ходе голосования 38 голосов было подано «за», один голос «против» и 16 воздержались:

За: Афганистан, Австрия, Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гамбия, Гренада, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Казахстан, Китай, Конго, Куба, Мали, Мексика, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Узбекистан, Франция, Эквадор и Эфиопия.

Против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Гвинея, Испания, Италия, Кения, Республика Корея, Малави, Монако, Папуа-Новая Гвинея, Сент-Люсия, Словакия, Соединенное Королевство, Таиланд, Черногория, Чешская Республика и Япония.

Отсутствовали: Барбадос, Гаити, Гана.

и демографических аспектах, и настоятельно призывает израильские власти принять необходимые меры для прекращения этих злоупотреблений;

8. благодарит Генерального директора за усилия, предпринятые для выполнения предыдущих решений ЮНЕСКО по Иерусалиму, и просит ее продолжать и укреплять эти усилия;
9. постановляет включить этот пункт в повестку дня 194-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить ему доклад о ходе работы в этой области.

(192 EX/SR.9)

12 Выполнение решения 191 EX/10, касающегося «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал Бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме»³ (192 EX/12; 192 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/12,
2. напоминая о решениях ЮНЕСКО, касающихся двух палестинских объектов в Аль-Халиле/Хевроне и Вифлееме, а также о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.) и Дополнительных протоколов к ним (1977 г.), Положении о законах и обычаях сухопутной войны (Гаага, 1907 г.), о Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и Протоколах к ней и о Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.); напоминая также о Конвенции о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.),
3. подтверждая, что два соответствующих объекта, расположенных в Аль-Халиле/Хевроне и Вифлееме, являются неотъемлемой частью Палестины,
4. заверяя, что ничто в настоящем решении, которое направлено на охрану палестинского культурного наследия, никоим образом не затрагивает соответствующие резолюции и решения Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций относительно правового статуса Палестины,
5. выражает глубокую озабоченность по поводу проводимого в настоящее время Израилем строительства частных дорог для поселенцев и разделительной стены в Старом городе Хеврона, которое пагубно и необратимо сказывается на сохранении отличительного характера города, как религиозного и культурного, так и исторического и демографического, и настоятельно призывает израильские влас-

³

Исполнительный совет принял данное решение, рекомендованное Комиссией по программе и внешним связям (ПВ), в результате проведения поименного голосования; в ходе голосования 43 голоса было подано «за», один голос «против» и 12 воздержались:

За: Австрия, Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Испания, Казахстан, Китай, Конго, Куба, Малави, Мали, Мексика, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Тунис, Узбекистан, Франция, Эквадор и Эфиопия.

Против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: бывшая югославская Республика Македония, Италия, Кения, Монако, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Сент-Люсия, Соединенное Королевство, Таиланд, Черногория, Чешская Республика и Япония.

Отсутствовали: Барбадос, Гаити.

ти положить конец этим нарушениям во исполнение положений соответствующих конвенций, резолюций и решений ЮНЕСКО;

6. выражает сожаление в связи с отказом в свободе передвижения и в свободном доступе к объектам религиозных культов ввиду вышеупомянутых нарушений и ограничений;
7. выражает также сожаление в связи с отказом израильских властей выполнить решение 185 EX/15 по этому вопросу и настоятельно призывает их действовать в соответствии с этим решением;
8. постановляет включить этот пункт в повестку дня 194-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить ему соответствующий доклад о принятых мерах.

(192 EX/SR.9)

13 Доклады об осуществлении программы «Информация для всех» (ПИДВ) (2012-2013 гг.) (192 EX/13; 192 EX/48)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/13,
2. принимает к сведению его содержание.

(192 EX/SR.9)

ИНСТИТУТЫ И ЦЕНТРЫ

14 Институты и центры категории 1 (192 EX/14 Part I и II; 192 EX/47, 192 EX/48)

I

Доклад Совета управляющих Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) о деятельности Института в 2012-2013 гг.

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/14 Part I,
2. принимает к сведению его содержание.

(192 EX/SR.9)

II

Предложения о мерах по повышению эффективности управления Институтом Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития (ИМГОМУР)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 35 C/16, которая учредила Институт Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития (ИМГОМУР) в качестве института ЮНЕСКО категории 1,
2. рассмотрев документ 192 EX/14 Part II и Приложение к нему,

3. отмечая с признательностью усилия и решительную поддержку правительства Индии и Генерального директора ЮНЕСКО в целях достижения значительного прогресса в продвижении к полноценному функционированию института,
4. признавая необходимость привести в соответствие Устав института с уставами других институтов ЮНЕСКО категории 1 в области образования,
5. поддерживает предложенные поправки к Уставу Института Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития (ИМГОМУР), содержащиеся в Приложении к документу 192 EX/14 Part II, и предлагает Генеральному директору препроводить их Генеральной конференции для рассмотрения на ее 37-й сессии;
6. предлагает Генеральному директору продолжить работу по созданию Института Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития.

(192 EX/SR.9)

15 Институты и центры категории 2 (192 EX/15 Parts I-V; 192 EX/15 Part VI и Corr.; 192 EX/15 Parts VII-X; 192 EX/46; 192 EX/48)

I

Доклад о полной сумме затрат на институты и центры категории 2

Исполнительный совет

1. ссылаясь на свои решения 190 EX/18 (I) и 191 EX/14 (I),
2. рассмотрев документ 192 EX/15 Part I,
3. приветствует предложение Генерального директора провести всестороннюю оценку 10 не действующих центров категории 2 и просит представить график проведения соответствующих оценок на рассмотрение 194-й сессии Исполнительного совета;
4. приветствует также предложение Генерального директора привести в соответствие соглашения по 12 центрам, вступившие в силу до 2005 г., и предлагает Генеральному директору представить доклад по этому вопросу на 195-й сессии Исполнительного совета.

(192 EX/SR.9)

II

Создание в Саудовской Аравии регионального центра по обеспечению высокого качества учебно-воспитательной работы и хорошей успеваемости в сфере образования

Исполнительный совет,

1. напоминая о своем решении 190 EX/18, Часть II,
2. рассмотрев документ 192 EX/15 Part II,
3. выражает признательность Саудовской Аравии и ЮНЕСКО за их последовательные усилия, направленные на технически обоснованное решение вопросов, связанных с созданием предлагаемого центра, и принимает к сведению с удовле-

творением доклад о проделанной работе, подготовленный группой экспертов ЮНЕСКО;

4. рекомендует, чтобы Генеральная конференция на своей 37-й сессии утвердила создание в Саудовской Аравии регионального центра по обеспечению высокого качества учебно-воспитательной работы и хорошей успеваемости в сфере образования в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(192 EX/SR.9)

III

Создание в Сирс Эль-Лайяне, Египет, регионального центра по распространению грамотности и образованию взрослых

Исполнительный совет,

1. напоминая о комплексной всеобъемлющей стратегии и директивах в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащихся в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденных Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103, и принимая к сведению важный вклад институтов и центров категории 2 в осуществление приоритетов программы ЮНЕСКО, а также их потенциальное воздействие на международном и региональном уровнях,
2. признавая важность распространения грамотности как императива развития,
3. рассмотрев документ 192 EX/15 Part III, содержащий предложение о создании в Сирс Эль-Лайяне (Египет) регионального центра по распространению грамотности и образованию взрослых в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
4. отмечает с удовлетворением предложение Египта;
5. принимает к сведению замечания и выводы, содержащиеся в исследовании по вопросу о целесообразности, содержащиеся в документе 192 EX/15 Part III;
6. считает, что сформулированные в документе 192 EX/15 Part III предложения отвечают требованиям, необходимым для создания этого регионального центра под эгидой ЮНЕСКО;
7. рекомендует Генеральной конференции одобрить на ее 37-й сессии создание в Сирс Эль-Лайяне (Египет) регионального центра по распространению грамотности и образованию взрослых и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(192 EX/SR.9)

IV

Создание в Кагельет-и-ла-Горналь (Испания) международного центра по средиземноморским биосферным заповедникам

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/15 Part IV,
2. отмечает с удовлетворением предложение Испании о создании в Кагельет-и-ла-Горналь (Испания) международного центра по средиземноморским биосферным

заповедникам: два побережья, объединенные культурой и природой, в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;

3. рекомендует Генеральной конференции на ее 37-й сессии утвердить создание в Кастельет-и-ла-Горналь (Испания) международного центра по средиземноморским биосферным заповедникам: два побережья, объединенные культурой и природой, в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(192 EX/SR.9)

V

Создание в Дехрадуне (Индия) центра по управлению и подготовке специалистов в области всемирного природного наследия

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на предложение Индии о создании в Дехрадуне центра по управлению и подготовке специалистов в области всемирного природного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и отмечая с удовлетворением итоги консультаций, проведенных к настоящему времени между Секретариатом и властями Индии,
2. принимая во внимание содержащийся в статье 5 (е) Конвенции 1972 г. об охране всемирного наследия призыв «содействовать созданию или развитию национальных или региональных центров подготовки в области охраны, сохранения и популяризации культурного и природного наследия, а также поощрять научные исследования в этой области»,
3. учитывая важность международного сотрудничества для укрепления потенциала государств-участников в области популяризации и осуществления Конвенции о всемирном наследии в регионе Азии и Тихого океана,
4. рассмотрев исследование по вопросу о целесообразности, подготовленное Секретариатом в документе 192 EX/15 Part V в соответствии с положениями комплексной всеобъемлющей стратегии и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
5. принимает к сведению наличие расхождений между «Типовым соглашением между ЮНЕСКО и заинтересованным государством об институте или центре, действующем под эгидой ЮНЕСКО (категория 2)», утвержденным Генеральной конференцией в ее резолюции 35 C/103 и содержащимся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг., с одной стороны, и предложенным проектом соглашения, с другой стороны;
6. считает, что эти расхождения не помешают предлагаемому центру содействовать достижению целей ЮНЕСКО, руководствуясь духом комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении центров категории 2 (документ 35 C/22 и Согг.), утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;

7. рекомендует, чтобы Генеральная конференция на своей 37-й сессии утвердила создание в Дехрадуне (Индия) центра по управлению и подготовке специалистов в области всемирного природного наследия под эгидой ЮНЕСКО в качестве центра категории 2 и чтобы она уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(192 EX/SR.9)

VI

Создание в г. Алжире (Алжир) регионального центра по сохранению нематериального культурного наследия в Африке

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 35 C/103 и пункт 88 Оперативного руководства по выполнению Конвенции об охране нематериального культурного наследия,
2. рассмотрев документ 192 EX/15 Part VI и Corr.,
3. отмечает с удовлетворением предложение правительства Алжира создать в г. Алжире региональный центр по охране нематериального культурного наследия в Африке под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами, касающимися создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в Приложении к документу 35 C/22 и Corr. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
4. рекомендует Генеральной конференции утвердить на ее 37-й сессии создание в г. Алжире (Алжир) регионального центра по охране нематериального культурного наследия в Африке под эгидой ЮНЕСКО в качестве центра категории 2 и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(192 EX/SR.9)

[VII

Создание в помещениях виллы Окампо в Буэнос-Айресе (Аргентина) регионального центра культуры и искусства]

Данный подпункт был снят с повестки дня: см. сноску в документе 192 EX/1 Prov. Rev.

VIII

Создание в Юджине (штат Орегон, Соединенные Штаты Америки) международного института за межкультурный диалог и взвешенное освещение конфликтов (МИМДВОК)

Исполнительный совет,

1. напоминая о комплексной всеобъемлющей стратегии и директивах в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащихся в Приложении к документу 35 C/22 и Corr. и утвержденных Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
2. рассмотрев документ 192 EX/15 Part VIII,
3. отмечает с удовлетворением предложение Соединенных Штатов Америки о создании в г. Юджин, штат Орегон, США, международного института за межкуль-

турный диалог и взвешенное освещение конфликтов (МИМДВОК) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;

4. принимает к сведению замечания и выводы исследования по вопросу о целесообразности, содержащиеся в документе 192 EX/15 Part VIII;
5. принимает к сведению также предлагаемые для указанного института отступления от критериев и директив, установленных в документе 35 C/22 и Согг.;
6. рекомендует, чтобы Генеральная конференция на своей 37-й сессии утвердила наделение международного института за межкультурный диалог и взвешенное освещение конфликтов (МИМДВОК) при Орегонском университете в г. Юджин, штат Орегон, США, статусом института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение с правительством Соединенных Штатов Америки, а также совместное заявление о намерениях с Орегонским университетом;
7. предлагает всем другим профильным национальным, региональным и международным центрам, интересующимся вопросами культуры мира, а также соответствующим кафедрам ЮНЕСКО по коммуникации взаимодействовать с указанным международным институтом.

(192 EX/SR.9)

IX

Создание в Тегеране (Исламская Республика Иран) регионального учебно-научного центра по океанографии для Западной Азии при Иранском национальном институте океанографии и атмосферных исследований (ИНИОАИ)

Исполнительный совет,

1. напоминая о комплексной всеобъемлющей стратегии и директивах в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащихся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденных Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
2. отмечает с удовлетворением предложение правительства Исламской Республики Иран о создании на ее территории регионального учебно-научного центра по океанографии для Западной Азии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
3. считает, что соображения и предложения, сформулированные в документе 192 EX/15 Part IX, отвечают требованиям, необходимым для наделения этого регионального центра статусом учреждения под эгидой ЮНЕСКО;
4. принимает к сведению замечания и выводы исследования по вопросу о целесообразности, содержащиеся в документе 192 EX/15 Part IX;
5. рекомендует Генеральной конференции одобрить на ее 37-й сессии создание в Тегеране (Исламская Республика Иран) регионального учебно-научного центра по океанографии для Западной Азии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(192 EX/SR.9)

X

Оценка и продление действия соглашений с центрами категории 2

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 33 C/20, 34 C/29 и 35 C/103,
2. принимая во внимание документы 190 EX/18 Part I и 190 EX/INF.16,
3. рассмотрев документ 192 C/15 Part X,
4. подтверждает, что деятельность центров, упомянутых в документе 192 EX/15 Part X и перечисленных ниже в качестве центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, признана удовлетворительной:
 - Международный центр по образованию для девочек и женщин в Африке (СИЕФФА) в Уагадугу (Буркина-Фасо),
 - Международный центр по сотрудничеству между странами Юга в областях науки, технологии и инноваций в Куала-Лумпуре (Малайзия);
5. с удовлетворением отмечая результаты работы и деятельность двух вышеназванных центров,
6. приветствует намерение Генерального директора возобновить предоставление статуса центров категории 2 СИЕФФА и МЦНТИ и подписать соответствующие соглашения с правительствами принимающих стран.

(192 EX/SR.9)

ПРОЕКТ СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ (37 C/4) И ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА (37 C/5)

- 16** **Выполнение решений 191 EX/15 по Проекту среднесрочной стратегии (37 C/4) и Проекту программы и бюджета (37 C/5) и 5 X/EX/2 (192 EX/16 Part I и Add.; 192 EX/16 Parts II-VII; 192 EX/ANPG.INF; 192 EX/48; 192 EX/49)**

I

План доходов и расходов и план реорганизации на основе ожидаемого в 2014-2015 гг. поступления наличных средств в объеме 507 млн. долл.

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/16 Part I,
2. выражает признательность Генеральному директору за подготовку плана поступлений и расходов в объеме 507 млн. долл. и плана реорганизации;
3. приветствует меры, принятые на оперативном уровне и направленные на повышение значимости Организации и эффективности осуществления ее программ;
4. призывает государства – члены Организации выполнить свои финансовые обязательства, в том числе по погашению задолженности, как предусмотрено уставными положениями и правилами Организации;

5. подтверждает, что персонал ЮНЕСКО олицетворяет реальный капитал Организации, ее опыт, знания и институциональную память и что географическое разнообразие персонала имеет важнейшее значение для успешного выполнения программ;
6. предлагает государствам-членам, особенно тем, у которых есть такая возможность, увеличить объем своих взносов в обычный бюджет ЮНЕСКО в виде дополнительных ассигнований, что позволило бы покрыть финансовые потребности Организации;
7. предлагает Генеральному директору продолжить поиск наиболее подходящих методов обеспечения экономии ресурсов, необходимых для работы Организации, в частности, путем сокращения расходов на поездки, проведения совещаний по вопросам, имеющим действительно важное для Организации значение, соблюдения уставного пенсионного возраста во всех случаях, кроме исключений в интересах Организации, и продолжения поощрения раннего выхода на пенсию;
8. просит Генерального директора при последующем наборе персонала уделить особое внимание критерию географической представленности;
9. просит также Генерального директора представить Совету на его 194-й сессии доклад о движении персонала (назначения, переводы, перемещения) и о прекращении службы (включая добровольное прекращение, выход на пенсию, уход в отставку) в результате реорганизации;
10. предлагает также Генеральному директору на основе документа 192 EX/16 Part I рассмотреть вопрос о сокращении количества руководящих сотрудников Организации, в частности на уровне заместителей Генерального директора, и ответственных сотрудников уровня директора;
11. принимает к сведению план, подготовленный в соответствии с требованиями, изложенными в документе 5X/EX/2, и принимает также к сведению, что Генеральный директор взяла на себя обязательство произвести необходимые дополнительные сокращения в объеме 5,3 млн. долл. в непрограммных частях бюджета при осуществлении программы двухлетнего периода, с тем чтобы выйти на запланированный показатель экономии в объеме не менее 33 млн. долл.;
12. настоятельно предлагает Генеральному директору при осуществлении плана расходов в объеме 507 млн. долл. обеспечить контроль расходования имеющихся ресурсов (обычная программа и внебюджетные средства) в отношении бюджетных мероприятий с низким уровнем приоритета для обеспечения критического объема деятельности и сохранения потенциала воздействия, прибегая, при необходимости, к «замораживанию» мероприятий или переносу сроков их осуществления;
13. соглашается с планом расходов в объеме 507 млн. долл. с учетом изложенных выше соображений.

(192 EX/SR.9)

II

План действий ЮНЕСКО по приоритету «Гендерное равенство» на 2014-2021 гг.

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/16 Part II,

2. ссылаясь на решение 191 EX/15 Часть С.3 о глобальном приоритете ЮНЕСКО «Гендерное равенство»,
3. ссылаясь также на проведенный Службой внутреннего надзора (IOS) обзор деятельности по приоритету «Гендерное равенство» и аудиты гендерной проблематики, проведенные Международной организацией труда (МОТ),
4. принимает к сведению План действий ЮНЕСКО по приоритету «Гендерное равенство» на период 2014-2021 гг. (ПДГР II), содержащийся в документе 192 EX/16 Part II;
5. просит Генерального директора представить на рассмотрение 37-й сессии Генеральной конференции пересмотренный вариант ПДГР II, в котором необходимо:
 - (a) четко сформулировать уроки, извлеченные по итогам осуществления первого Плана действий по приоритету «Гендерное равенство», и представить рекомендации на основе выводов обзора Службы внутреннего надзора (IOS) и аудита Международной организации труда (МОТ), проведенного на основе партисипативного гендерного подхода;
 - (b) четко отразить все аспекты гендерного равенства, как это определено в ПДГР II, в предлагаемых мероприятиях, ожидаемых результатах и контрольных показателях;
 - (c) указать в ПДГР II, насколько это возможно, исходные условия для предлагаемых мероприятий;
 - (d) использовать понятный и последовательный подход учета гендерной проблематики во всех крупных программах;
6. просит также Генерального директора после утверждения ПДГР II предоставлять доклады о его осуществлении и достигнутых результатах в предусмотренных уставными документами ЮНЕСКО докладах (документы EX/4).

(192 EX/SR.9)

III

Центр по социальным преобразованиям и межкультурному диалогу

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/16 Part III,
2. благодарит Генерального директора и принимает к сведению представленную дополнительную информацию о предлагаемом центре по социальным преобразованиям и межкультурному диалогу;
3. признает решимость Генерального директора сосредоточить внимание на сложных и междисциплинарных вопросах социальной интеграции, социальных преобразований и межкультурного диалога, а также актуальность этих вопросов для мероприятий ЮНЕСКО;
4. напоминая о документе 191 EX/15.INF, решении 191 EX/15 (С) и докладе (документ 37 C/REP/17) 11-й сессии Межправительственного совета программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ),

5. считает, что потребность в создании новой структуры на данный момент недостаточно обоснована и что предлагаемые для осуществления центром мероприятия должны осуществляться Сектором социальных и гуманитарных наук, как это предусмотрено в ожидаемых результатах;
6. постановляет перенести принятие решения относительно создания центра по социальным преобразованиям и межкультурному диалогу на 38-ю сессию Генеральной конференции;
7. просит при необходимости учесть данное решение в документах 37 C/4 и 37 C/5.

(192 EX/SR.9)

IV

Проект Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 C/4): пересмотр формулировок стратегических целей 4, 5 и 6

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/16 Part IV,
2. ссылаясь на решение 191 EX/15, Часть А, пункт 2 (2);
3. одобряет пересмотренную формулировку стратегических целей 4, 5 и 6, но не сопроводительный текст, который следует пересмотреть в соответствии с решением 191 EX/15, Часть А, пункт 2 (2) и с учетом необходимости отражения растущего значения комплексного научного подхода в обеспечении устойчивого развития;
4. рекомендует Генеральному директору принять все необходимые меры в рамках Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 C/4) и Программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 C/5) для обеспечения дальнейшего надлежащего осуществления и эффективности международных и межправительственных научных программ ЮНЕСКО;
5. постановляет рекомендовать Генеральной конференции утвердить пересмотренные формулировки стратегических целей 4, 5 и 6 Проекта Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг., как это предложено в документе 192 EX/16 Part IV.

(192 EX/SR.9)

V

Проект программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 C/5): пересмотр ожидаемых результатов в отношении конвенций в области культуры

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/16, Part V,
2. одобряет пересмотренные ожидаемые результаты для каждой из конвенций в области культуры со следующими поправками:
 - (a) Ожидаемый результат 3: Разработка и применение глобальных, стратегических и перспективных направлений на основе эффективного осуществления

Конвенции 1954 г. и двух ее протоколов и достижение множительного эффекта;

- (b) Ожидаемый результат 4: Разработка и применение глобальных, стратегических и перспективных направлений на основе эффективного осуществления Конвенции 2001 г. и достижение множительного эффекта;
 - (c) Ожидаемый результат 6: Укрепление и использование национальных потенциалов в интересах охраны нематериального культурного наследия, в том числе языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, посредством эффективного осуществления Конвенции 2003 г.;
 - (d) Ожидаемый результат 7: Укрепление и использование национального потенциала разработки политики и мер для поощрения разнообразия форм культурного самовыражения посредством эффективного осуществления Конвенции 2005 г.
3. постановляет рекомендовать Генеральной конференции утвердить все пересмотренные ожидаемые результаты для каждой из конвенций в области культуры с учетом пункта 2 настоящего решения.

(192 EX/SR.9)

VI

Пересмотренная оперативная стратегия по приоритету «Африка»

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/16 Part VI,
2. благодарит Генерального директора за предоставленную дополнительную информацию;
3. принимает к сведению предложение создать совместную рабочую группу ЮНЕСКО-Комиссии Африканского союза по мониторингу осуществления Луандского плана действий в интересах культуры мира в Африке под названием «Да будет мир»;
4. просит Генерального директора более тесным образом увязать 30 ожидаемых в рамках шести флагманских программ результатов с 5 крупными программами;
5. просит также Генерального директора уточнить роли и обязанности различных подразделений Секретариата и отношения между ними, а также различных заинтересованных сторон на континентальном уровне с учетом соответствующих дискуссий на 192-й сессии Исполнительного совета и 37-й сессии Генеральной конференции;
6. просит далее Генерального директора представить Исполнительному совету на его 194-й сессии доклад о пунктах 4 и 5 настоящего решения;
7. рекомендует Генеральной конференции на своей 37-й сессии утвердить пересмотренную оперативную стратегию по приоритету «Африка».

(192 EX/SR.9)

VII

График и объем работы сессий Исполнительного совета

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 5 X/EX/2,
2. ознакомившись с предложениями, содержащимися в документе 192 EX/16 Part VII,
3. напоминая также о предыдущих соответствующих решениях и резолюциях, в частности 184 EX/4, 184 EX/17, 185 EX/19, 186 EX/4, 186 EX/17 и 36 C/104 (I), пункт 4,
4. принимает к сведению предложения Генерального директора по дальнейшему повышению эффективности деятельности Исполнительного совета и представлению конкретных мер в ответ на высказанную Советом необходимость определить источники экономии в текущих расходах Исполнительного совета в целях высвобождения средств на реализацию программ;
5. постановляет утвердить следующие предложения, принимая во внимание предыдущие соответствующие решения и резолюции, с целью дальнейшего повышения действенности и эффективности сессий Исполнительного совета в свете перехода на четырехлетний цикл:
 - (a) представлять всеобъемлющий доклад EX/4 на ежегодной основе, а краткий стратегический доклад – каждые шесть месяцев в соответствии с решением 186 EX/4 Part I;
 - (b) своевременно представлять проведенные Службой внутреннего надзора (IOS) оценки и новые доклады ревизоров со стороны;
 - (c) представлять один раз в год доклады о ходе выполнения рекомендаций по итогам оценок IOS и ревизий;
 - (d) представлять предложения по институтам и центрам категории 2 один раз в двухлетний период;
 - (e) проводить заседания Специального комитета (СК) и Комитета по неправительственным партнерам (НПП) один раз в год по необходимости;
 - (f) сократить продолжительность первой и четвертой сессий Исполнительного совета в каждый двухлетний период и увеличить продолжительность его второй и третьей сессии в каждый двухлетний период;
 - (g) в целях продолжения усилий по рационализации проводить соответствующее объединение отдельных пунктов в докладах о деятельности по выполнению решений Исполнительного совета и резолюций Генеральной конференции (документ EX/5), а также в других докладах;
 - (h) проводить больше интерактивных дискуссий на пленарных заседаниях;
 - (i) прекратить проведение тематических дискуссий на пленарных заседаниях;

- (j) сохранить механизм предсессионной подготовки заседаний Исполнительного совета, аналогичный механизму Специальной подготовительной группы, а также сохранить, *среди прочего*, межсессионные онлайн-обсуждения;
6. постановляет рассмотреть на своей 193-й сессии предложения о датах проведения сессий Исполнительного совета в двухлетний период 2014-2015 гг. и в ходе 194-й сессии продолжить рассмотрение вопроса о его графике и объеме работы на 2014-2017 гг. с учетом проведенных дискуссий и принятых на его 192-й сессии решений.

(192 EX/SR.7)

МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

17 Доклады Исполнительного совета о своей деятельности и о выполнении программы (192 EX/17 Part I и II; 192 EX/48)

I

Деятельность в 2012-2013 гг., включая методы работы

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/17 Part I,
2. принимает к сведению его содержание.

(192 EX/SR.8)

II

Осуществление программы и исполнение бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5) и результаты, достигнутые в предыдущий двухлетний период (37 C/3)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на пункт 6 (b) статьи V Устава ЮНЕСКО,
2. напоминая о резолюциях 33 C/78, 33 C/92 и 34 C/89, а также о решениях 182 EX/26 и 187 EX/16,
3. выражая признательность Генеральному директору за ее вклад в доработку доклада, содержащегося в документе 192 EX/17 Part II,
4. постановляет препроводить Генеральной конференции на ее 37-й сессии обновленный вариант этого доклада, содержащий соответствующие предложения, сформулированные в ходе дискуссий на 192-й сессии Исполнительного совета, наряду с рекомендациями Специальной подготовительной группы, а также соответствующими решениями Исполнительного совета, в частности решениями 190 EX/4, 190 EX/34, 190 EX/45 и 191 EX/15 (C);
5. предлагает Генеральной конференции на своей 37-й сессии одобрить доклад, содержащийся в документе 192 EX/17 Part II.

(192 EX/SR.9)

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ

18 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (192 EX/CR/HR и Add. и Add.2.; 192 EX/3. PRIV (Draft) и Add. и Corr.)

Сообщение о рассмотрении Советом данного вопроса содержится в конце настоящего сборника решений.

(192 EX/SR.7)

19 Методы работы Комитета по конвенциям и рекомендациям (192 EX/19; 192 EX/45)

Исполнительный совет,

1. вновь подтверждая, что Комитет по конвенциям и рекомендациям (КР) имеет двойной мандат, обе задачи которого важны в равной мере,
2. ссылаясь на свое решение 104 EX/3.3 от 26 апреля 1978 г. под названием «Изучение процедур, которые следует соблюдать при рассмотрении случаев и вопросов, которые могли бы быть представлены ЮНЕСКО в том, что касается осуществления прав человека в областях ее компетенции, с тем чтобы сделать ее деятельность более эффективной»,
3. ссылаясь также на свои решения 181 EX/26 и 182 EX/30, которые касаются методов работы Комитета по конвенциям и рекомендациям применительно к так называемой «процедуре 104»,
4. ссылаясь далее на свое решение 185 EX/22 относительно рассмотрения методов работы Комитета по конвенциям и рекомендациям в рамках решения 104 EX/3.3,
5. отмечая, что необходимо также изучить процедуры мониторинга осуществления конвенций и рекомендаций,
6. считая, что для улучшения и повышения эффективности работы Комитета по конвенциям и рекомендациям может оказаться необходимым проводить дальнейшую оценку и обзор вышеуказанных методов работы Комитета с целью формулирования посредством консультаций более четких правил и процедур,
7. постановляет в этой связи учредить рабочую группу, действующую, как определено Советом на его 193-й сессии, на основе консенсуса и включающую всех членов Комитета по конвенциям и рекомендациям и любые другие государства – члены ЮНЕСКО, которые пожелают принимать участие в заседаниях в качестве наблюдателей;
8. просит рабочую группу представить доклад Комитету по конвенциям и рекомендациям не позднее 196-й сессии Исполнительного совета.

(192 EX/SR.7)

20 Выполнение нормативных актов (192 EX/20 Part I; 192 EX/20.INF; 192 EX/20 Parts II-IV; 192 EX/45)

I

Общий мониторинг

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 15 C/12.2 и 23 C/29.1, решение 165 EX/6.2, резолюцию 32 C/77, решения 170 EX/6.2, 171 EX/27, 174 EX/21, 175 EX/28, 176 EX/33, 177 EX/35 (I и II), резолюцию 34 C/87 и решения 180 EX/31, 181 EX/27, 182 EX/31, 184 EX/20, 185 EX/23 (I), 186 EX/19 (I), 187 EX/20 (I), 189 EX/13 (I), 190 EX/24 (I) и 191 EX/20 (I), касающиеся первого раздела мандата Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), связанного с выполнением нормативных актов,
2. рассмотрев документ 192 EX/20 Part I и 192 EX/20 INF., а также соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (192 EX/45),
3. вновь настоятельно просит государства-члены выполнять свои юридические обязательства, вытекающие из положений статьи VIII Устава ЮНЕСКО в отношении периодических докладов о выполнении конвенций и рекомендаций;
4. просит Генерального директора обеспечить выполнение положений правовых рамок в отношении применения нормативных документов, принятых на его 177-й сессии, программными секторами и Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ), в чьем ведении находятся конвенции и рекомендации, мониторинг выполнения которых обеспечивает Комитет по конвенциям и рекомендациям;
5. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей 194-й сессии.

(192 EX/SR.7)

II

**Выполнение Конвенции и Рекомендации 1960 г.
о борьбе с дискриминацией в области образования**

Исполнительный совет,

1. напоминая о резолюции 34 C/13 и решениях 177 EX/35 (I и II), 184 EX/20 и 186 EX/19 (II),
2. рассмотрев документ 192 EX/20 Part II и доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям по этому вопросу (192 EX/45),
3. принимает к сведению с удовлетворением ответы 58 государств-членов, представивших доклады в рамках Восьмой консультации по выполнению Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования, причем 44 из них являются государствами, участвующими в Конвенции;
4. призывает государства-члены, которые еще не присоединились к Конвенции, сделать это и более активно распространять информацию о Конвенции и Рекомендации 1960 г., а также о Протоколе 1962 г. об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг в соответствии с пунктом 2 статьи 16 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава ЮНЕСКО;

5. выражает удовлетворение принимаемыми на национальном уровне мерами, направленными на решение еще сохраняющихся проблем, связанных с полным осуществлением положений Конвенции и Рекомендации;
6. предлагает Генеральному директору принять соответствующие меры по итогам восьмой консультации и усилить нормативную деятельность в области обеспечения образования для всех без какой-либо дискриминации или исключения, предлагает ей также продолжать настоятельно призывать государства – участников Протокола 1962 г. рассмотреть вопрос ненадлежащего функционирования Комиссии примирения и добрых услуг в течение 50 лет с момента принятия Протокола, а также просит ее разместить национальные доклады на веб-сайте в рамках недавно созданной Глобальной базы данных о праве на образование;
7. просит также Генерального директора препроводить Генеральной конференции на ее 37-й сессии документ 192 EX/20 Part II вместе с замечаниями Исполнительного совета, а также любыми замечаниями или комментариями, которые пожелает сделать Генеральный директор.

(192 EX/SR.7)

III

Выполнение Рекомендации 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 177 EX/35 (I), резолюции 34 C/87 и решении 184 EX/20,
2. рассмотрев документ 192 EX/20 Part III и доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям по этому вопросу (192 EX/45),
3. принимает к сведению с благодарностью ответы 55 государств-членов, которые представили доклады в рамках пятой консультации по осуществлению Рекомендации 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод;
4. принимает к сведению практическое применение Рекомендации 1974 г. государствами-членами с целью продвижения культуры мира и прав человека в образовании и его посредством;
5. просит Генерального директора обеспечить передачу информации о результатах пятой консультации в Управление Верховного комиссара ООН по правам человека (УВКПЧ) в качестве вклада ЮНЕСКО в осуществление мониторинга второй фазы Всемирной программы по образованию в области прав человека;
6. предлагает Генеральному директору предоставить информацию о результатах пятой консультации другим специализированным учреждениям через Международную контактную группу по вопросам воспитания гражданственности и образования в области прав человека;
7. просит Генерального директора разместить национальные доклады в Интернете в рамках недавно созданной глобальной базы данных по праву на образование, а также далее просит Генерального директора представить документ 192 EX/20 Part III Генеральной конференции на ее 37-й сессии совместно с замечаниями

Исполнительного совета и любыми замечаниями или комментариями, которые сделает Генеральный директор.

(192 EX/SR.7)

IV

Применение Рекомендации о положении учителей 1966 г. и Рекомендации ЮНЕСКО о статусе преподавательских кадров высших учебных заведений 1997 г.

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 154 EX/4.4, 176 EX/32, 185 EX/23 (III) и 190 EX/24 (II),
2. рассмотрев документ 192 EX/20 Part IV и доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям по этому вопросу (192 EX/45),
3. высоко оценивая работу Объединенного комитета экспертов МОТ-ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (СЕАРТ) в поощрении деятельности, направленной на лучшее разъяснение и более широкое применение двух рекомендаций, касающихся положения преподавательских кадров,
4. принимает к сведению доклад 11-й сессии Объединенного комитета экспертов МОТ/ЮНЕСКО, касающийся применения рекомендаций о статусе преподавательских кадров (СЕАРТ/11/2012/9, представленный в Приложении к документу 192 EX/20 Part IV), включая его части II А, В и С, относительно заявлений о невыполнении в Австралии, Дании, Эфиопии, Японии и Португалии некоторых положений Рекомендации МОТ-ЮНЕСКО 1966 г. или Рекомендации ЮНЕСКО 1997 г.;
5. предлагает Генеральному директору оказать Объединенному комитету помощь в проведении его следующего цикла работы и представить Исполнительному совету в 2016 г. доклад о его работе;
6. предлагает Генеральному директору препроводить доклад Объединенного комитета вместе с замечаниями Исполнительного совета, если таковые будут сформулированы, государствам-членам и их национальным комиссиям, международным организациям преподавателей и другим соответствующим международным организациям, поддерживающим отношения с ЮНЕСКО, и призвать их рассмотреть и представить свои комментарии в отношении касающихся их рекомендаций Объединенного комитета по вопросам политики, а также поощрять их к дальнейшему применению всех положений обоих нормативных документов и принятию необходимых последующих мер, рекомендованных в этом докладе.

(192 EX/SR.7)

- 21 Протокол об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования: представление кандидатур и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (192 EX/21; 192 EX/45)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на положения статьи 3 Протокола об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между

государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования,

2. ссылаясь также на положения статьи 7 Протокола, в соответствии с которыми, при условии соблюдения положений статьи 6, члены Комиссии выполняют свои полномочия вплоть до избрания своих преемников,
3. приняв к сведению содержание документа 192 EX/21 и тот факт, что ни одно государство, подписавшее указанный Протокол, пока не представило кандидатов на предмет избрания шести членов Комиссии,
4. просит Генерального директора вновь предложить государствам – участникам Протокола представить свои кандидатуры и препроводить Генеральной конференции те кандидатуры, которые могут быть представлены до начала выборов, которые состоятся на ее 37-й сессии.

(192 EX/SR.7)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

22 Выдвижение кандидата на должность Генерального директора ЮНЕСКО (192 EX/22)

Сообщение о рассмотрении Советом данного вопроса содержится в конце настоящего сборника решений.

(192 EX/SR.6)

23 Подготовка 37-й сессии Генеральной конференции (192 EX/23 Parts I-IV; 192 EX/23.INF)

I

Пересмотренная предварительная повестка дня 37-й сессии Генеральной конференции

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/23 Part I,
2. принимая во внимание статьи 12 и 13 Правил процедуры Генеральной конференции,
3. отмечая, что в сроки, установленные в статье 12, было предложено шесть дополнительных вопросов,
4. принимая к сведению также, что эти вопросы фигурируют в дополнительном списке, сообщенном государствам-членам и членам-сотрудникам в соответствии с положениями пункта 3 статьи 12 Правил процедуры Генеральной конференции (в циркулярном письме CL/4032 от 4 октября 2013 г.),
5. определяет пересмотренную предварительную повестку дня на основе предварительной повестки дня (документ 37 C/1 Prov.) с добавлением любого пункта в соответствии с решениями, принятыми Советом на его 192-й сессии, а также следующих дополнительных пунктов:

Пункт	Название	Основание
ВОПРОСЫ ОБЩЕЙ ПОЛИТИКИ И ПРОГРАММЫ		
5.13	Последующая деятельность по итогам пятой Международной конференции министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт (МИНЕПС V)	Пункт, предложенный Германией
5.14	Рекомендации Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) в области медийной и информационной грамотности	Пункт, предложенный Филиппинами
5.15	Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми	Пункт, предложенный Беларусью
5.16	Предложение о создании в помещениях виллы Окампо в Буэнос-Айресе (Аргентина) регионального центра культуры и искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	Пункт, предложенный Аргентиной
5.17	Сотрудничество ЮНЕСКО с Мировой столицей исполнительских искусств	Пункт, предложенный Объединенными Арабскими Эмиратами
5.18	Манифест Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) о библиотеках для лиц, неспособных воспринимать печатную информацию	Пункт, предложенный Германией
6.	<u>рекомендует</u> Генеральной конференции рассмотреть без предварительного обсуждения проекты резолюций, касающиеся следующих пунктов предварительной повестки дня: 1.7, 5.1, 5.4 (документ 37 C/18 Parts II-XVII), 5.6, 5.9, 6.3, 7.2, 9.1, 10.1, 12.2, 12.3, 13.1 и 16.1.	

(192 EX/SR.8)

II

**Добавление к проекту плана организации работы
37-й сессии Генеральной конференции**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 191 EX/21,
2. рассмотрев документ 192 EX/23 Part II,
3. утверждает предложения, содержащиеся в пунктах 2-4 настоящего документа;
4. рекомендует Генеральной конференции, чтобы указанные ниже вопросы были рассмотрены следующими органами:

Комиссия APX

- 5.15 Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми

Комиссия SHS

- 5.13 Последующая деятельность по итогам пятой Международной конференции министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт (МИНЕПС V)

Комиссия CLT

- 5.16 Предложение о создании в помещениях виллы Окампо в Буэнос-Айресе (Аргентина) регионального центра культуры и искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

- 5.17 Сотрудничество ЮНЕСКО с Мировой столицей исполнительских искусств

Комиссия CI

- 5.14 Рекомендации Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) в области медийной и информационной грамотности

- 5.18 Манифест Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) о библиотеках для лиц, неспособных воспринимать печатную информацию

Юридический комитет

- 7.2 Продление юрисдикции Административного трибунала Международной организации труда (МОТ)

5. рекомендует также совместному заседанию комиссий, запланированному до заседаний комиссий по программе, рассмотреть в дополнение к пункту 3.1 пункт 4.2 «Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.» (37 C/5), ограничившись частями документа 37 C/6, содержащими предложения по изменению программных или бюджетных аспектов, затрагивающих различные крупные программы или части в документе 37 C/5.

(192 EX/SR.8)

III

Место проведения 38-й сессии Генеральной конференции

Исполнительный совет,

1. учитывая положения статей 2 и 3 Правил процедуры Генеральной конференции,
2. принимая во внимание, что к предельному сроку, определенному в статье 3, ни одно из государств-членов не пригласило Генеральную конференцию провести свою 38-ю сессию на его территории,
3. рекомендует Генеральной конференции провести свою 38-ю сессию в Штаб-квартире Организации в Париже.

(192 EX/SR.8)

IV

**Представление кандидатов на должности председателя и заместителя председателя
37-й сессии Генеральной конференции**

В соответствии со статьей 26 Правил процедуры Генеральной конференции Исполнительный совет рекомендует следующих кандидатов на должности Председателя и заместителей Председателя 37-й сессии Генеральной конференции:

Председатель Генеральной конференции: г-н Хао Пин (Китай)

Заместители Председателя (36): главы делегаций следующих государств-членов:

Австралия	Демократическая Республика	Нигерия
Австрия	Конго	Нидерланды
Албания	Доминиканская Республика	Оман
Аргентина	Зимбабве	Пакистан
Бахрейн	Индонезия	Российская Федерация
Бразилия	Иран (Исламская Республика)	Сербия
бывшая югославская Республика Македония	Йемен	Сент-Винсент и Гренадины
Венесуэла (Боливариан- ская Республика)	Канада	Сент-Люсия
Габон	Кения	Словакия
Гана	Корейская Народно-Демокра- тическая Республика	Тунис
Германия	Ливия	Франция
	Марокко	Чешская Республика
		Швейцария
		Шри-Ланка

Исполнительный совет также постановил рекомендовать Генеральной конференции следующих кандидатов на должности председателей комиссий и комитетов⁴

Комиссия SC: г-н Фил Мжвара (Южная Африка)

Комитет по проверке полномочий г-жа Хадиджа Алим Юсуф (Камерун)

(192 EX/SR.5)

V

**Допуск на 37-ю сессию Генеральной конференции наблюдателей
от международных неправительственных организаций, помимо тех,
которые пользуются статусом официальных партнеров ЮНЕСКО**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев просьбы фондов и других аналогичных учреждений, поддерживающих официальные отношения с ЮНЕСКО, о том, чтобы быть представленными в качестве наблюдателей на 37-й сессии Генеральной конференции,
2. рассмотрев просьбы неправительственных организаций, не относящихся к числу тех, которые поддерживают официальные отношения с ЮНЕСКО, о том, чтобы

⁴

На своей 191-й сессии Исполнительный совет постановил, что фамилии лиц, которые займут данные должности, будут представлены соответствующими государствами-членами позже (решение 191 EX/21, Часть IV)

быть представленными в качестве наблюдателей на 37-й сессии Генеральной конференции,

3. ссылаясь на статью 7 Правил процедуры Генеральной конференции, а также на процедуру рассмотрения таких просьб, принятую Исполнительным советом на его 125-й сессии,
4. рекомендует Генеральной конференции допустить в качестве наблюдателей на свою 37-ю сессию фонды и другие аналогичные учреждения, названия которых приводятся в Приложении I, и международные неправительственные организации, названия которых приводятся в Приложении II к документу 192 EX/23 Part IV.

(192 EX/SR. 8)

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

24 Финансовый доклад и консолидированные ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2012 г., и доклад ревизора со стороны (192 EX/24 Part I и Part II; 192 EX/46)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на статью 12.10 Положения о финансах,
2. рассмотрев документ 192 EX/24 Part I и Part II,
3. принимает к сведению заключение ревизора со стороны о том, что эти отчеты реально отражают финансовое положение ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 2012 г., ее финансовые результаты, движение денежных средств и сопоставление бюджетных и фактических сумм за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2012 г., и что они подготовлены в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС);
4. выражает признательность ревизору со стороны за высокий уровень проделанной им работы;
5. постановляет препроводить Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклад ревизора со стороны и ревизованные консолидированные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2012 г.

(192 EX/SR.9)

25 Фактическое положение дел со всеми планами выплат, согласованными между ЮНЕСКО и государствами-членами, которые имеют задолженность по своим взносам, и применение системы стимулирования своевременной выплаты взносов (192 EX/25 и Add.; 192 EX/46)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 192 EX/25 и Add.,
2. напоминая о резолюции 36 C/92 и решении 191 EX/25,
3. выражает признательность государствам-членам, выплатившим свои взносы за финансовый период 2012-2013 гг., а также тем государствам-членам, которые в ответ на призывы предприняли усилия для сокращения своей задолженности;

4. напоминает, что своевременная выплата взносов является обязанностью, возлагаемой на государства-члены Уставом и статьей 5.5 Положения о финансах Организации;
5. энергично поддерживает меры, которые Генеральный директор продолжает предпринимать с целью обеспечения своевременной выплаты государствами-членами причитающихся с них взносов;
6. выражает озабоченность финансовой ситуацией Организации вследствие неуплаты установленных взносов государствами-членами, а также серьезным влиянием этого фактора на осуществление мероприятий обычной программы и на возможность привлечения Организацией средств из источников внебюджетного финансирования;
7. отмечает неуплату пятью государствами-членами сумм, причитающихся с них в соответствии с планами выплат, утвержденными Генеральной конференцией в целях погашения накопленной задолженности ежегодными платежами в дополнение к выплате взносов за текущий год;
8. призывает государства-члены по получении обращений Генерального директора о выплате установленных взносов информировать ее, по возможности в кратчайшие сроки, о вероятной дате, сумме и форме выплаты предстоящего взноса, с тем чтобы облегчить ей управление наличными средствами Организации;
9. настоятельно призывает те государства-члены, которые задерживают выплату своих обычных взносов, обязательных авансов в Фонд оборотных средств и платежей по планам выплат, незамедлительно погасить свою задолженность, памятуя о том, что (1) иначе они могут лишиться права участвовать в голосовании на 37-й сессии Генеральной конференции, (2) своевременная выплата позволит Организации осуществлять свои программы и рационально планировать свой бюджет на двухлетний период 2014-2015 гг.

(192 EX/SR.9)

26 Назначение Исполнительным советом председателя и заместителя председателя Апелляционного совета (192 EX/PRIV.2)

Сообщение о рассмотрении Советом данного вопроса содержится в конце настоящего сборника решений.

(192 EX/SR.7)

27 Доклад Генерального директора о выполнении рекомендаций ревизора со стороны по состоянию на 31 мая 2013 г. и его замечания по этому вопросу (192 EX/27; 192 EX/27.INF и Corr.; 192 EX/46)

Исполнительный совет,

1. напоминая о решениях 180 EX/40 (II), 190 EX/30, 190 EX/35 и 191 EX/28 (I, II и III),
2. рассмотрев документы 192 EX/27 и 192 EX/27.INF,
3. принимает к сведению ход выполнения рекомендаций ревизора со стороны и просит Генерального директора принять необходимые меры по выполнению тех рекомендаций, в отношении которых требуются дальнейшие действия;
4. просит Генерального директора:

- (a) изучить возможность предоставления в распоряжение государств-членов информации в электронной форме о положении дел с выполнением рекомендаций ревизора со стороны и ее ежегодного обновления;
 - (b) представить ему, в соответствии с решением 190 EX/30, свой доклад о положении дел с выполнением рекомендаций ревизора со стороны и о его соответствующих замечаниях на осенней сессии 2015 г.;
5. постановляет препроводить Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклад Генерального директора об осуществлении рекомендаций ревизора со стороны по состоянию на 31 мая 2013 г. и о его замечаниях по этому вопросу.

(192 EX/SR.9)

28 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире (192 EX/28 Rev. и Add.; 192 EX/46)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 36 C/100 и 36 C/101 и решение 190 EX/33,
2. рассмотрев документы 192 EX/28 Rev. и Add.,
3. рекомендует Генеральной конференции принять на своей 37-й сессии проект резолюции, сформулированный следующим образом:

«Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюции 36 C/100 и 36 C/101 и решение 190 EX/33,

рассмотрев документ 37 C/39 Part I и Part II Rev.,

1. *выражает признательность* Комитету по Штаб-квартире, а также его председателю Е.П. г-же Лорене Соль де Поль, послу и постоянному представителю Сальвадора при ЮНЕСКО, за принятые меры и полученные результаты в период между 36-й и 37-й сессиями Генеральной конференции;
2. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в управлении комплексом зданий ЮНЕСКО и в эксплуатационном обслуживании и содержании зданий Штаб-квартиры;
3. *принимает также к сведению* оценку факторов риска в области эксплуатационного обслуживания и сохранения зданий ЮНЕСКО, проведенную в контексте текущего финансового положения Организации;
4. *предлагает* Генеральному директору включить в свой доклад об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подлежащий представлению Исполнительному совету на его 195-й сессии, доклад о ходе разработки вариантов для Генерального плана для Штаб-квартиры;
5. *утверждает* решение Комитета по Штаб-квартире разрешить Генеральному директору сдавать свободные офисные помещения в зданиях VI и VII (на улице Бонвэн) постоянным представительствам и, при наличии свободных помещений, НПО, МПО, органам Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, чей статус и род деятельности позволяет им получить право на выделение помещений в Штаб-квартире;

6. *принимает к сведению* просьбу Комитета по Штаб-квартире к Генеральному директору безотлагательно начать сооружение вынесенного пункта контроля у главного входа в комплекс Фонтенуа, используя средства, которые уже были перечислены на Специальный счет для целей укрепления безопасности зданий ЮНЕСКО во всем мире, и выделены на эти цели Генеральной конференцией в ее резолюции 35 C/97;
7. *принимает в равной степени к сведению с озабоченностью* возросшую стоимость проекта и *принимает также к сведению* решение Комитета по Штаб-квартире профинансировать дополнительные расходы в объеме 538 000 долл. из Фонда использования помещений Штаб-квартиры;
8. *вновь обращается* к Генеральному директору с просьбой принимать все необходимые меры, вытекающие из контрактов на сдачу в аренду постоянным представительствам служебных помещений, в том числе передавать помещения, выделенные представительствам, которые не выполняют свои обязательства по договору аренды;
9. *вновь предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы на обновление и благоустройство Штаб-квартиры;
10. *просит Генерального директора* представить на ее 38-й сессии доклад об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире».

(192 EX/SR.9)

29 Новые доклады ревизора со стороны (192 EX/29 Part I и Part II; 192 EX/29.INF; 192 EX/46)

I

Ревизия Бюро в Монтевидео

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/29 Part I,
2. выражает удовлетворение ревизору со стороны за высокое качество его доклада;
3. предлагает Генеральному директору представить отчет о ходе выполнения рекомендаций, содержащихся в документе 192 EX/29, в рамках ее предстоящего доклада о выполнении всех рекомендаций, сформулированных ревизором со стороны;
4. предлагает также Генеральному директору подготовить для каждого подразделения на местах документ, определяющий его полномочия и включающий ясное описание функций и задач самого подразделения, его директора и персонала в отношении осуществления утвержденной Программы и бюджета ЮНЕСКО;
5. предлагает далее Генеральному директору распространить с помощью сети подразделений на местах информацию об извлеченных уроках и передовой практике в целях обеспечения возможности совершенствования культуры управления.

II

**Деятельность по итогам проведенной в 2011 г.
ревизии управления ресторанной службой и кооперативом ЮНЕСКО**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 192 EX/29 Part II и 192 EX/29.INF,
2. выражает признательность ревизору со стороны за высокое качество его доклада;
3. предлагает Генеральному директору доложить о ходе выполнения рекомендаций в рамках ее предстоящего доклада о выполнении всех рекомендаций, сформулированных ревизором со стороны в документе 192 EX/29 Part II.

(192 EX/SR.9)

30 Последующие меры в отношении предложений рабочей группы по вопросу о последствиях применения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) для системы стимулирования своевременной выплаты взносов (192 EX/30; 192 EX/46)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 187 EX/29 и резолюцию 36 C/87,
2. рассмотрев документ 192 EX/30,
3. отмечая, что первые три финансовых отчета, подготовленные в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС), показали наличие дефицита, и что такая ситуация, скорее всего, сохранится и в будущем,
4. отмечая также, тем не менее, что упразднение системы стимулирования может обострить положение дел с поступлением в бюджет Организации наличных средств,
5. постановляет не рекомендовать Генеральной конференции внедрение системы стимулирования, основанной на фиксированном проценте от итогового результата, полученного с применением МСУГС;
6. просит Генерального директора представить через Исполнительный совет на 38-й сессии Генеральной конференции доклад о внедрении экспериментальной системы стимулирования на основе метода предоставления дисконта за своевременную выплату взноса.

(192 EX/SR.9)

**ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ
ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ПАРТНЕРАМИ**

31 Отношения с неправительственными партнерами (192 EX/31; 192 EX/44)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 29 C/64 и 36 C/108, а также на свое решение 188 EX/12,

2. рассмотрев документ 192 EX/31,
3. высоко оценивает усилия Комитета по неправительственным партнерам (НПП), предпринятые в рамках его нового мандата с целью поддержания и дальнейшего развития отношений с гражданским обществом, в частности с НПО;
4. также высоко оценивает усилия ЮНЕСКО по связи с НПО и их более активному привлечению к участию в программах и деятельности ЮНЕСКО, касающихся молодежи, в частности, в контексте выполнения ее Оперативной стратегии в отношении молодежи и молодежных форумов ЮНЕСКО;
5. принимает к сведению с интересом проекты, разработанные под эгидой Комитета по связям НПО-ЮНЕСКО, и призывает государства-члены и заинтересованные учреждения принять у себя один из форумов НПО, имеющих официальные партнерские отношения с ЮНЕСКО;
6. призывает национальные комиссии по делам ЮНЕСКО играть более активную посредническую роль в налаживании сотрудничества с Комитетом по связи НПО-ЮНЕСКО и идентифицировать действующие в их странах неправительственные организации, и в частности молодежные НПО, которые могли бы стать официальными партнерами ЮНЕСКО;
7. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 194-й сессии доклад о результатах работы по картированию и оценке официальных партнерских отношений с НПО, проведенной в 2013 г. в рамках подготовки четырехлетнего доклада, который Генеральный директор представит Генеральной конференции на ее 38-й сессии.

(192 EX/SR.7)

32 Предложения о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2014-2015 гг., и апелляции государств-членов в связи с их предложениями (192 EX/32; 192 EX/32.INF; 192 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 192 EX/32 и 192 EX/32.INF,
2. принимая к сведению, что перечисленные ниже предложения, направленные государствами-членами Генеральному директору, соответствуют критериям, предусмотренным регламентационными документами,
3. отмечая с удовлетворением, что предложения были представлены государствами-членами всех регионов, с тем чтобы обеспечить лучшее географическое распределение и гендерную сбалансированность,
4. рекомендует Генеральной конференции принять решение о том, чтобы:
 - (a) в 2014-2015 гг. ЮНЕСКО приняла также участие в мероприятиях по случаю следующих памятных дат:
 1. 200-летие со дня рождения изобретателя и создателя семейства инструментов «саксофоны» Адольфа Сакса (1814-2014 гг.) (Бельгия);
 2. 100-летие начала формального образования в Брунее-Даруссаламе (Бруней-Даруссалам);

3. 700-летие со дня рождения мистика и поэта Мир Саида Али Хамадани (1314-1385 гг.) (Исламская Республика Иран и Таджикистан, при поддержке Индии и Пакистана);
 4. 700-летие начала использования малагасийским населением так называемой письменности «Сурабе» (Мадагаскар);
 5. 450-летие со дня смерти Блаженной Осаны Которской (1493-1565 гг.) (Черногория при поддержке Хорватии);
 6. 100-летие со дня рождения писателя Михайло Лалича (1914-1992 гг.) (Черногория при поддержке Боснии и Герцеговины и Сербии);
 7. 50-летие со дня смерти критика литературы и искусства, философа и писателя Тудора Виану (1898-1964 гг.) (Румыния);
 8. Михайло Пупин: 100-летие начала новой эпохи в вещании радиоволн – Создание мира телекоммуникаций (1915 г.) (Сербия при поддержке Соединенных Штатов Америки);
 9. 200-летие со дня рождения кодификатора словацкого языка, издателя и писателя Людовита Штура (1815-1856 гг.) (Словакия);
 10. 100-летие со дня рождения музыканта Фарид аль-Атраша (1915-1974 гг.) (Сирийская Арабская Республика);
 11. 50-летие со дня смерти музыканта Сами аль-Шава (1889-1965 гг.) (Сирийская Арабская Республика);
 12. 3000-летие основания города Хисор (Таджикистан);
 13. 100-летие со дня рождения композитора Зиёдулло Шахиди (1914-1985 гг.) (Таджикистан);
 14. 100-летие начала правления в Таиланде короля Сиама Прачадипока и годовщина 10-го азиатского цикла его рождения (1914 г.) (Таиланд);
 15. 50-летие со дня смерти гуманиста Андреса Бельо Лопеса (1781-1865 гг.) (Боливарианская Республика Венесуэла);
- (b) дополненный таким образом список памятных дат, которые будут отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2014-2015 гг., в дополнение к списку, утвержденному решением 191 EX/32, считался окончательно закрытым в соответствии с процедурой, утвержденной на 159-й сессии Исполнительного совета (решение 159 EX/7.5);
- (c) любое участие Организации в мероприятиях по случаю этих памятных дат будет финансироваться в рамках Программы участия в соответствии с правилами, регламентирующими эту Программу.

(192 EX/SR.9)

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

33 Выполнение резолюции 36 С/81 и решения 191 EX/34 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях⁵ (192 EX/33; 192 EX/47)

Исполнительный совет,

I

1. напоминая о резолюции 36 С/81 и решении 185 EX/36, а также о статье 26 Всеобщей декларации прав человека, касающейся права на образование, статьях 4 и 94 четвертой Женевской конвенции применительно к отказу детям в праве на образование, о Гаагской конвенции (1954 г.) и Протоколах к ней, а также о Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.),
2. рассмотрев документ 192 EX/33,
3. будучи привержен делу охраны памятников, произведений искусства, рукописей, книг и других исторических и культурных ценностей, подлежащих защите в случае конфликта,
4. поддерживает усилия, предпринимаемые Генеральным директором с целью выполнения резолюции 36 С/81 и решения 185 EX/36, и просит ее принимать все возможные меры для обеспечения их всестороннего осуществления;
5. выражает признательность всем соответствующим государствам-членам, межправительственным организациям и неправительственным организациям за их значительный вклад в деятельность ЮНЕСКО в Палестине и призывает их оказывать дальнейшее содействие усилиям ЮНЕСКО в этой области;
6. благодарит Генерального директора за результаты, достигнутые в деле осуществления ряда текущих образовательных и культурных мероприятий;
7. предлагает Генеральному директору усилить содействие, оказываемое ЮНЕСКО палестинским учебным и культурным учреждениям, в целях решения вопросов, связанных с новыми потребностями;
8. выражает сохраняющуюся у него озабоченность в связи с пагубным воздействием «разделительной стены» и других мер на деятельность культурных и учебных учреждений наряду с возникающими в результате этого препятствиями, не позволяющими палестинским школьникам и студентам быть неотъемлемой частью своего социума и в полном объеме пользоваться своим правом на образование,

⁵

Исполнительный совет принял данное решение, рекомендованное Комиссией по программе и внешним связям (ПВ), в результате проведения поименного голосования; в ходе голосования 43 голоса было подано «за», один голос «против» и 12 воздержались:

За: Австрия, Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Испания, Казахстан, Китай, Конго, Куба, Малави, Мали, Мексика, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Тунис, Узбекистан, Франция, Эквадор и Эфиопия.

Против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: бывшая югославская Республика Македония, Италия, Кения, Монако, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Сент-Люсия, Соединенное Королевство, Таиланд, Черногория, Чешская Республика и Япония.

Отсутствовали: Барбадос, Гаити.

и призывает соблюдать положения резолюций и решений ЮНЕСКО и, в частности, резолюции 36 С/81 и решения 185 EX/36;

9. отмечает с глубокой озабоченностью применение израильскими властями цензуры в отношении палестинских учебных программ в школах и университетах в Восточном Иерусалиме и призывает их немедленно прекратить такую цензуру;
10. выражает сожаление в отношении приказа Израиля закрыть на две недели в мае 2013 г. театр Хакавати в Восточном Иерусалиме, в котором в это время должен был проходить международный фестиваль детских кукольных театров;
11. призывает Генерального директора продолжить наращивать свою деятельность в интересах охраны, реконструкции, восстановления и реставрации палестинских археологических объектов и культурного наследия и предлагает ей принимать меры, направленные на удовлетворение потребностей в укреплении потенциала во всех областях компетенции ЮНЕСКО путем расширения программы оказания финансовой помощи палестинским учащимся;
12. просит Генерального директора организовать как можно скорее девятое совещание Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестины;

II

13. предлагает также Генеральному директору:
 - (a) продолжать усилия, которые она предпринимает с целью сохранения людской, социальной и культурной структуры оккупированных сирийских Голан, согласно соответствующим положениям настоящего решения;
 - (b) предпринять усилия, с тем чтобы обеспечить надлежащие учебные программы и предоставить большее число грантов и соответствующую помощь учебным и культурным учреждениям оккупированных сирийских Голан;
 - (c) направить эксперта для определения и оценки потребностей учебных и культурных учреждений на оккупированных сирийских Голанах с целью подготовки доклада Генеральному директору перед 194-й сессией Исполнительного совета;

III

14. постановляет включить этот пункт в повестку дня 194-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(192 EX/SR.9)

34 Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 191 EX/35⁶ (192 EX/34; 192 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 190 EX/39, 191 EX/35 и 192 EX/34,
2. напоминая о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.) и Дополнительных протоколов к ним (1977 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и Протоколах к ней, о Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), а также о соответствующих рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО об охране культурного наследия и о праве на образование,
3. ссылаясь также на решение 185 EX/37,
4. отмечая с глубокой озабоченностью медленный прогресс в деле восстановления школ и других объектов культурного наследия в секторе Газы, подвергшихся разрушению во время войны в Газе в 2008-2009 гг. и в 2012 г.,
5. выражает глубокое сожаление в связи с пагубными для областей компетенции ЮНЕСКО последствиями войны в ноябре 2012 г. в Газе, в ходе которой было повреждено 280 зданий учебных заведений, что коснулось около 250 000 учащихся, как указывается в документе 191 EX/35, а также в связи с серьезным ущербом, нанесенным объекту культурного наследия из палестинского предварительного списка – порту Антедон (старому порту Газы);
6. утверждает в этом отношении, что школы, университеты и объекты культурного наследия не должны вовлекаться в военные конфликты и/или рассматриваться в качестве военной цели;
7. выражает сожаление в связи с продолжающейся блокадой сектора Газы Израилем, что пагубно отражается на свободном и стабильном передвижении персонала и предметов гуманитарной помощи для успешного осуществления проектов ЮНЕСКО по восстановлению, а также в связи с ранениями, нанесенными детям, нападениями на школы и случаями отказа в доступе к образованию, как указывается в документе 190 EX/39;
8. благодарит государства-члены и доноров за их щедрые финансовые взносы на проекты ЮНЕСКО в Газе и предлагает государствам-членам, международным организациям и соответствующим международным, национальным и частным учреждениям и далее оказывать помощь в этом отношении посредством внебюджетного финансирования;
9. благодарит Генерального директора за инициативы, которые уже осуществлены в области образования и обеспечения безопасности специалистов средств информации, и призывает ее и далее принимать активное участие в восстановле-

6

Исполнительный совет принял данное решение, рекомендованное Комиссией по программе и внешним связям (ПВ), в результате проведения поименного голосования; в ходе голосования 42 голоса было подано «за», один голос «против» и 13 воздержались:

За: Австрия, Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Испания, Казахстан, Китай, Конго, Куба, Малави, Мали, Мексика, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Узбекистан, Франция, Эквадор и Эфиопия.

Против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: бывшая югославская Республика Македония, Италия, Кения, Монако, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Сент-Люсия, Словакия, Соединенное Королевство, Таиланд, Черногория, Чешская Республика и Япония.

Отсутствовали: Барбадос, Гаити.

нии поврежденных образовательных учреждений и объектов культурного наследия;

10. просит Генерального директора организовать информационное совещание для представления государствам-членам обновленной информации о результатах осуществления проектов в секторе Газа – Палестине;
11. постановляет включить этот пункт в повестку дня 194-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить Совету соответствующий доклад о ходе реализации мероприятий.

(192 EX/SR.9)

35 Возобновление Премии ЮНЕСКО-Маданджита Сингха за пропаганду идеалов терпимости и ненасилия (192 EX/35; 192 EX/48)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 146 EX/5.4.3 и 164 EX/3.4.3, касающиеся утверждения Положения о Премии ЮНЕСКО-Маданджита Сингха за пропаганду идеалов терпимости и ненасилия, и решение 184 EX/35 относительно утверждения поправок к Уставу Премии ЮНЕСКО-Маданджита Сингха,
2. принимая во внимание решения 171 EX/24, 177 EX/28, 182 EX/25, 185 EX/38, 189 EX/16, 190 EX/17 и 191 EX/12 относительно принятия и внедрения Пересмотренной общей стратегии в отношении премий ЮНЕСКО и используемых в ней критериев, а также подготовленную Службой внутреннего надзора (IOS) оценку всех премий ЮНЕСКО и сформулированные в ней рекомендации (документ IOS/EVS/PI/114),
3. рассмотрев документ 192 EX/35 относительно предлагаемого возобновления Премии ЮНЕСКО-Маданджита Сингха за пропаганду идеалов терпимости и ненасилия на срок шесть лет с присуждением премии в 2014 г., 2016 г. и 2018 г., а также предложенные поправки к Уставу Премии, содержащиеся в Приложении I к документу 192 EX/35,
4. утверждает возобновление Премии ЮНЕСКО-Маданджита Сингха за пропаганду идеалов терпимости и ненасилия на срок шесть лет с присуждением премии в 2014 г., 2016 г. и 2018 г., а также пересмотренный Устав Премии, содержащийся в Приложении I к документу 192 EX/35.

(192 EX/SR.9)

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

36 Соглашение об учреждении долгосрочного сотрудничества между ЮНЕСКО и Всемирной метеорологической организацией (ВМО) в области гидрологии и водных ресурсов (пресноводные ресурсы) (192 EX/36; 192 EX/48)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/36,
2. утверждает текст соглашения о сотрудничестве, который содержится в Приложении к документу 192 EX/36;

3. уполномочивает Генерального директора подписать от имени ЮНЕСКО это соглашение о сотрудничестве.

(192 EX/SR.9)

37 Отношения с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и проект рамочного соглашения между ЮНЕСКО и этой региональной организацией (192 EX/37; 192 EX/48)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/37,
2. одобряет Рамочное соглашение о сотрудничестве между ЮНЕСКО и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), содержащееся в Приложении к документу 192 EX/37;
3. уполномочивает Генерального директора подписать от имени ЮНЕСКО рамочное соглашение о сотрудничестве с АСЕАН.

(192 EX/SR.9)

38 Международный день спорта и физической активности (192 EX/38; 192 EX/DG.INF.; 192 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/38,
2. признавая принципы и рекомендации Декларации третьего Международного форума ООН по спорту в интересах мира и развития (5-6 июня 2013 г.) и Берлинской декларации,
3. подтверждая, что спорт является катализатором мира и социального развития,
4. будучи уверенным, что ЮНЕСКО должна продолжать играть ведущую роль в укреплении социоэкономических преимуществ спорта и программ физического воспитания,
5. приветствует и поддерживает рекомендацию, содержащуюся в Декларации третьего Международного форума ООН по спорту в интересах мира и развития, провозгласить «Международный день спорта и физической активности» с целью популяризации и в знак признания их вклада в образование, человеческое развитие, обеспечение здорового образа жизни и мира на нашей планете;
6. предлагает Генеральному директору поддержать любые усилия, направленные на провозглашение Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций «Международного дня спорта и физической активности»;
7. рекомендует Генеральной конференции на ее 37-й сессии принять резолюцию по данному вопросу.

(192 EX/SR. 9)

39 Провозглашение 2016 года Международным годом глобального понимания (МГГП) (192 EX/39; 192 EX/DG.INF.; 192 EX/47)

Исполнительный совет,

1. признавая, что глобальная устойчивость основывается на всеобъемлющем понимании нашей повседневной деятельности,
2. подчеркивая, что географическое образование в интересах глобального понимания имеет важнейшее значение для преодоления таких серьезных вызовов, как глобальное изменение климата и общества, обеспечение устойчивых источников чистой воды, продовольствия и энергии, а также для сохранения в первозданном виде окружающей среды в интересах благополучия всего человечества,
3. считая, что глобальное понимание вносит вклад в сокращение возможности возникновения региональных конфликтов, способствуя продвижению мира на местном, национальном и глобальном уровнях,
4. сознавая, что 2016 г. представляет возможность высветить необходимость международного и трансдисциплинарного научного сотрудничества для обеспечения глобальной устойчивости,
5. рассмотрев документ 192 EX/39,
6. приветствует принятое Международным географическим союзом (МГС) на его Международном конгрессе и Генеральной ассамблее в 2012 г. при поддержке исполнительных советов Международного совета по науке (МСНС), Международного совета по социальным наукам (МССН) и Международного совета по философии и гуманитарным наукам (МСФГН) единогласное решение провозгласить 2016 год Международным годом глобального понимания, в котором МГС будет играть руководящую роль в деле координации и популяризации связанных с географией мероприятий на национальном и региональном уровнях во всем мире;
7. предлагает Генеральному директору поддержать все усилия, направленные на провозглашение Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 2016 года Международным годом глобального понимания;
8. рекомендует Генеральной конференции на своей 37-й сессии принять резолюцию по данному вопросу.

(192 EX/SR.9)

40 Этика и конфиденциальность в киберпространстве (192 EX/40 и Add.; 192 EX/DG.INF.; 192 EX/48)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/40,
2. признавая важнейшую роль этических принципов и ценностей в рамках мандата ЮНЕСКО,
3. признавая также роль прав человека и основных свобод, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, в достижении целей Организации,
4. ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах,

5. признавая, что нормы, принципы и ценности, отстаиваемые в режиме оф-лайн, должны применяться и в режиме он-лайн,
6. напоминая о резолюции Совета по правам человека Организации Объединенных Наций A/HRC/RES/20/8 от 5 июля 2012 г.,
7. принимая к сведению доклад Специального докладчика ООН о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (A/HRC/23/40),
8. напоминая также об итогах Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая поручила ЮНЕСКО заниматься реализацией шести направлений деятельности: «Доступ к информации и знаниям» (С3), «Электронное обучение» (С7), «Электронная научная деятельность» (С7), «Культурное разнообразие и культурная самобытность, языковое разнообразие и местный контент» (С8), «Средства массовой информации» (С9) и «Этические аспекты информационного общества» (С10),
9. напоминая о резолюции Генеральной конференции 36 С/57 и решении Исполнительного совета 190 EX/5 (III),
10. рекомендует включить в повестку дня 37-й сессии Генеральной конференции пункт под названием «Связанные с интернетом вопросы, включая доступ к информации и знаниям, свободу выражения мнений, конфиденциальность и этические аспекты информационного общества»;
11. просит Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии дискуссионный документ по вышеуказанным вопросам в рамках мандата ЮНЕСКО.

(192 EX/SR.9)

41 Перспективы в области образования для всех (ОДВ) на период после 2015 г. (192 EX/41; 192 EX/DG.INF.; 192 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/41,
2. напоминая о решении 190 EX/7(II), в котором Генеральному директору предлагается инициировать проведение оценки деятельности ЮНЕСКО как глобального координатора и руководителя в области образования для всех (ОДВ), которая должна быть завершена к концу 2014 г.,
3. принимая во внимание инициативу Генерального секретаря ООН «Образование в первую очередь»,
4. просит Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклад об оценке ОДВ с учетом докладов о перспективах деятельности после завершения Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.) и Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.);
5. просит также Генерального директора четко указать в ее докладе Генеральной конференции на ее 37-й сессии трудности в достижении целей ОДВ и перспективы глобальной повестки дня в области образования на период после 2015 г.

(192 EX/SR.9)

42 Ход осуществления миссии реагирующего мониторинга в Старый город Иерусалима и на его стены и совещания экспертов ЮНЕСКО по вопросу подъема Муграби⁷ (192 EX/42 Rev; 192 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/42 Rev.,
2. напоминая о решениях Исполнительного совета 191 EX/5.1 и 191 EX/9, а также о решении 34 COM/7A.20 Комитета всемирного наследия,
3. напоминая о соглашении, достигнутом в ходе 191-й сессии Исполнительного совета, в рамках которого заинтересованные стороны заявили о своей готовности выполнить следующие требования:
 - (a) немедленно направить, с 19 мая 2013 г., совместную миссию реагирующего мониторинга Центра всемирного наследия/ИККРОМ/ИКОМОС в Старый город Иерусалима и на его стены в соответствии с пунктом 11 решения 34 COM 7A.20, принятого Комитетом всемирного наследия на его 34-й сессии в Бразилиа;
 - (b) отложить обсуждение пяти пунктов повестки дня 191-й сессии Исполнительного совета, представленных ближневосточными государствами, до его 192-й сессии;
 - (c) принять участие в совещании технических экспертов по вопросу подъема Муграби, которое предполагалось провести в ЮНЕСКО до 24 мая 2013 г.,
4. отмечает с удовлетворением выполнение арабской стороной своих обязательств путем согласия на 191-й сессии отложить рассмотрение пяти пунктов, предложенных ближневосточными государствами;
5. сожалеет об односторонней отмене Израилем совместной миссии реагирующего мониторинга в Старый город Иерусалима и на его стены путем установки новых ограничительных предварительных условий, а также об отсутствии израильских представителей на совещании технических экспертов ЮНЕСКО по вопросу подъема Муграби;
6. настоятельно призывает Израиль соблюдать положения вышеупомянутого соглашения путем принятия и облегчения проведения совместной миссии реагирующего мониторинга в Старый город Иерусалима и на его стены и посредством участия в совещании технических экспертов ЮНЕСКО по вопросу подъема Муграби;

⁷

Исполнительный совет принял данное решение, рекомендованное Комиссией по программе и внешним связям (ПВ), в результате проведения поименного голосования; в ходе голосования 36 голоса было подано «за», один голос «против» и 19 воздержались:

За: Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гамбия, Гренада, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Казахстан, Китай, Конго, Куба, Малави, Мали, Мексика, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Узбекистан, Эквадор и Эфиопия.

Против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Дания, Испания, Италия, Кения, Монако, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Сент-Люсия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Франция, Черногория, Чешская Республика и Япония.

Отсутствовали: Барбадос, Гаити.

7. благодарит Генерального директора за усилия, предпринятые для выполнения вышеупомянутой совместной миссии ЮНЕСКО, и призывает ее и далее прилагать усилия для осуществления вышеуказанного решения и всех соответствующих решений и резолюций ЮНЕСКО;
8. постановляет включить этот пункт в повестку дня 194-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(192 EX/SR.9)

43 Предложение о внесении поправки в Устав Университета Организации Объединенных Наций (УООН) (192 EX/43; 192 EX/48)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 192 EX/43,
2. одобряет предложение Совета Университета Организации Объединенных Наций (УООН) о внесении поправки в статью IV Устава УООН с целью сокращения числа назначенных членом Совета с 24 до 12, учитывая при этом, что поправка вступит в силу по завершении срока полномочий оставшихся 13 членом Совета;
3. просит Генерального директора препроводить данное решение Совету Университета Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю ООН для представления предлагаемой поправки на рассмотрение 68-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

(192 EX/SR. 9)

ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Сообщение о закрытых заседаниях, состоявшихся в понедельник 30 сентября, среду 2 октября, пятницу 4 октября и четверг 10 октября 2013 г.

На закрытых заседаниях, состоявшихся в указанные ниже дни, Исполнительный совет рассмотрел следующие пункты своей повестки дня:

понедельник 30 сентября, среда 2 октября, пятница 4 октября: пункт **22**;
 четверг 10 октября: пункты **3, 18 и 26**.

3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета

В соответствии со статьей 59 Правил процедуры Исполнительного совета Генеральный директор проинформировала членом Совета об общей кадровой ситуации и решениях, принятых ею в отношении назначений и продления контрактов сотрудников класса D-1 и выше, должности которых относятся к обычной программе Организации.

(192 EX/SR.7)

18 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета

1. Исполнительный совет рассмотрел доклад своего Комитета по конвенциям и рекомендациям относительно сообщений, полученных Организацией в связи со

случаями и вопросами, касающимися предполагаемых нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО.

2. Исполнительный совет, приняв к сведению доклад Комитета, одобрил выраженные в нем пожелания.

(192 EX/SR.7)

22 Выдвижение кандидата на должность Генерального директора ЮНЕСКО

1. Исполнительный совет установил с помощью жеребьевки порядок проведения собеседований с тремя кандидатами.
2. Совет заслушал в индивидуальном порядке выступления каждого из трех кандидатов и их ответы на вопросы, заданные им представителями шести региональных групп.
3. В соответствии с положениями Устава и своих Правил процедуры Исполнительный совет по итогам проведенного тайного голосования постановил представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии г-жу Ирину Георгиеву Бокову (Болгария) в качестве кандидата на должность Генерального директора ЮНЕСКО.

(192 EX/SR.6)

26 Назначение Исполнительным советом председателя и заместителя председателя Апелляционного совета (192 EX/PRIV.2)

Исполнительный совет 10 октября 2013 г. назначил председателя и заместителя председателя Апелляционного совета ЮНЕСКО на четырехлетний срок, начиная с 1 января 2014 г.

(192 EX/SR.7)